



Совет Безопасности

Пятьдесят шестой год

Предварительный отчет

4309-е заседание

Понедельник, 9 апреля 2001 года, 10 ч. 50 м.

Нью-Йорк

Председатель: сэр Джереми Гринсток (Соединенное Королевство)

Члены:

Бангладеш	г-н Чоудхури
Китай	г-н Шэнь Гофан
Колумбия	г-н Франко
Франция	г-н Левитт
Ирландия	г-н Куни
Ямайка	г-жа Даррант
Мали	г-н Кассе
Маврикий	г-н Нивур
Норвегия	г-н Колби
Российская Федерация	г-н Лавров
Сингапур	г-н Махбубани
Тунис	г-н Медждуб
Украина	г-н Кулик
Соединенные Штаты Америки	г-н Каннингем

Повестка дня

Резолюции Совета Безопасности 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) и 1244 (1999)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178).

Заседание открывается в 11 ч. 00 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Резолюции Совета Безопасности 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) и 1244 (1999)

Председатель (*говорит по-английски*): Я намерен руководить работой этого заседания в неформальной форме, то есть так же, как проходило заседание по Восточному Тимору 6 апреля. Хочу сообщить Совету о том, что я получил письмо от представителя Югославии, в котором он обращается с просьбой пригласить его для участия в этом заседании, и поэтому, с согласия Совета, я предлагаю пригласить этого представителя для участия в дискуссии без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Сахович (Югославия) занимает место за столом Совета.

Председатель (*говорит по-английски*): В соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, и при отсутствии возражений я буду считать, что Совет Безопасности согласен в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры направить приглашение заместителю Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-ну Жан-Мари Геэнно.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Я приглашаю г-на Геэнно занять место за столом Совета.

Совет приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

В начале этого заседания заместитель Генерального секретаря расскажет о результатах своей недавней поездки в регион и в процессе этого

будет придерживаться интерактивной формы общения. Благодаря этому члены Совета смогут обратиться со своими вопросами к председателю, что мы нередко делаем в ходе неофициальных консультаций. Если у выступающих возникнут вопросы, то в ходе дискуссии я смогу передать их г-ну Геэнно, с тем чтобы по ходу заседания он смог подготовить на них ответы.

Насколько я понимаю, некоторые государства, не являющиеся членами Совета, хотели бы выступить. Я приглашаю их подойти к столу, если они изъявили желание выступить.

Сейчас я предоставляю слово г-ну Жан-Мари Геэнно, заместителю Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира.

Г-н Геэнно (*говорит по-английски*): Мне приятно предоставить членам Совета Безопасности новую информацию о событиях, которые произошли в Косово после того, как был проведен последний брифинг 16 марта Специальным представителем Генерального секретаря генералом Хеккерупом. Мне также действительно приятно поделиться с членами Совета Безопасности некоторыми личными соображениями, поскольку я, как уже заметил Председатель, посетил на прошлой неделе Косово.

Я выскажу замечания относительно прогресса, достигнутого в приоритетных областях, намеченных г-ном Хеккерупом в начале его работы в качестве Специального представителя Генерального секретаря, а также относительно последних событий в бывшей югославской Республике Македонии, которые оказывали негативное воздействие на деятельность Миссии Организации Объединенных Наций по делам Временной администрации в Косово (МООНК) в целом в течение последних двух недель.

Первым приоритетным направлением, определенным Специальным представителем Хеккерупом, была разработка правовых рамок в качестве предварительного условия проведения общекосовских выборов. МООНК продолжает участвовать в интенсивных усилиях по разработке правовых рамок для временного самоуправления. Совместная рабочая группа, учрежденная с этой целью, обсуждает сейчас круг обязанностей, которые предстоит передать органам временного самоуправления, состав скупщины и выборную

систему, которая будет использоваться. На настоящий момент основная структура правовых рамок для временного самоуправления уже разработана. Она включает в себя основные полномочия и обязанности, законодательную деятельность, исполнительную деятельность, права человека, права общин и омбудсмена. Достигнута общая договоренность относительно элементов, которые будут включены в преамбулу рамочного документа, а также в отношении глав об основных положениях и принципах, которые должны соблюдать временные институты самоуправления.

Члены Рабочей группы из косовских албанцев выступали — что было вполне предсказуемо — за передачу самых широких по возможности полномочий под местный контроль после проведения общекосовских выборов и упорствовали в своих требованиях назвать этот документ временной конституцией. Было весьма очевидно, что основные области ответственности по-прежнему будут находиться в непосредственном ведении Специального представителя Генерального секретаря — в частности, соблюдение законов, внешние отношения, защита прав общин и основной контроль за бюджетом. В ходе консультаций МООНК решительно выступала за защиту прав и интересов всех общин и суверенитет и территориальную целостность Союзной Республики Югославии в соответствии с резолюцией 1244 (1999).

Как членам Совета известно, в составе Рабочей группы по-прежнему нет представителя сербов. МООНК продолжает призывать общину косовских сербов возобновить свое участие в ее работе. Об этом шла речь в ходе дискуссии между Специальным представителем Хеккерупом и Президентом Коштуницей, состоявшейся во время их встречи в четверг 5 апреля. На этой встрече Президент Коштуница заявил о своей поддержке участия эксперта со стороны косовских сербов до тех пор, пока такое представительство может пользоваться поддержкой со стороны эксперта. Специальный представитель поддержал это и указал, что МООНК предпримет конкретные шаги по обеспечению того, чтобы власти Союзной Республики Югославии также напрямую получали информацию относительно работы над правовыми рамками, как о том шла речь в заявлении Председателя Совета от 16 марта 2001 года.

Другие косовские общины активно участвуют сейчас в процессе консультаций. Для обеспечения всеобщего участия был создан консультативный механизм для представителей общин меньшинств, которые не представлены напрямую в Рабочей группе. На настоящий момент представители общин косовских боснийцев, турок, цыган, ашкалей и горани дважды встречались с членом Рабочей группы от косовских боснийцев для обсуждения своего вклада в этот процесс. В целях содействия этому вкладу представители всех общин получили документацию, составляющую основу обсуждений, проходящих в Рабочей группе. Рабочая группа планирует завершить свою работу в самом ближайшем будущем. В этой связи я действительно надеюсь, что вопрос о представительстве косовских сербов в соответствии с договоренностью, достигнутой в прошлый четверг в Белграде, будет решен на практике в самое ближайшее время.

Как только Рабочая группа завершит свою работу, Специальный представитель проведет консультации с международным сообществом, странами региона — в том числе с Белградом — и в первую очередь с представителями косовских общин. Только после этого он примет окончательное решение относительно правовых рамок. Как я говорил в ходе своего визита косовским албанцам, я считаю, что достигнутый на данный момент прогресс позволит провести выборы уже в этом году.

Наряду с разработкой правовых рамок одним из ключевых аспектов является формирование функционирующих на демократической основе муниципальных скупщин, то есть направление, где были достигнуты новые успехи. В то время как МООНК продолжает передавать полномочия муниципалитетам в соответствии с инструкцией 45 о муниципальном самоуправлении, большинство муниципальных скупщин готово сейчас приступить к разработке стратегической политики на основе учреждения комитетов по политическим и финансовым вопросам. Это будет первое реальное испытание потенциала самоуправления на муниципальном уровне. Однако давней проблемой в этой связи остается продолжающаяся поляризация Демократической Лиги Косово (ДЛК) и Демократической партии Косово (ДПК) и явная политизация муниципальной гражданской администрации.

Был отмечен неоднозначный прогресс в вопросе заполнения зарезервированных мест общинами. В основном представители косовских турок, боснийцев, цыган, ашкалей согласились со своими назначениями в качестве кооптированных членов и также представлены как дополнительные заместители Председателя в трех скупщинах. Прогресс был менее динамичным в общине косовских сербов, где участие ограничено пятью муниципалитетами. Однако в последнее время появились явные признаки того, что косовские сербы хотят сейчас участвовать, и МООНК будет предпринимать все усилия для того, чтобы опираться на эти видимые признаки готовности к сотрудничеству. Я думаю, что если мы хотим добиться подвижек на общекосовском уровне, то главным условием для этого является достижение конкретных успехов на муниципальном уровне. С моей точки зрения, эти два процесса взаимодействуют друг с другом.

Что касается подготовки к выборам в дополнение к работе над правовыми рамками, то компонент, отвечающий за организационное строительство, — а именно Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) — начал подготовительную работу к проведению общекосовских выборов на основе графика «два плюс шесть». Иными словами, два месяца отводится на организационную работу и шесть месяцев — на регистрацию и проведение выборов. Одним из главных приоритетов является обновление регистрационных списков граждан и избирателей. С этой целью гражданская администрация Организации Объединенных Наций и компонент, отвечающий за организационное строительство, договорились провести одновременно регистрацию.

Другим приоритетом в этой связи является регистрация за пределами Косово и проведение там выборов, с тем чтобы обеспечить возможности тем, кто покинул Косово после 1 января 1998 года, зарегистрироваться и принять участие в выборах. МООНК направляет послания по всем направлениям о том, что сейчас главное для косовских сербов — это зарегистрироваться, принять участие в выборах и заявить о себе в Косово. Заместитель Специального представителя Генерального секретаря по вопросу об организационном строительстве встретился недавно

с министром иностранных дел Союзной Республики Югославии Свилановичем, который обязался сотрудничать в процессе регистрации населения этнических общин и внутренне перемещенных лиц в Союзной Республике Югославии. Считаю, что это представляет собой крупный шаг вперед и дает четко понять, что мы считаем создание условий, позволяющих косовским сербам вернуться в Косово, своей следующей целью.

(говорит по-французски)

Позвольте мне теперь коснуться второго приоритета, о котором говорил Специальный представитель Генерального секретаря: укрепления систем поддержания правопорядка и отправления правосудия. Обеспечение правопорядка и разработка норм права в Косово являются для МООНК высшими приоритетами. В целях повышения способности МООНК вести борьбу с организованной преступностью в настоящее время предпринимаются энергичные усилия по сведению полиции и судебных учреждений в новое единое подразделение МООНК. Созданием такой новой структуры в рамках миссии мы пытаемся достичь цели повышения эффективности действий полиции и судебной системы в борьбе с преступностью в Косово. Это один из способов принятия более эффективных мер по созданию беспристрастной и совершенно справедливой судебной системы — на первых порах с участием международных судей и на основе реформы существующей системы. Создание этого нового структурного подразделения позволит осуществить запланированное увеличение численности сил Косовской полицейской службы (КПС) с нынешних 4000 полицейских до 6000 к концу 2002 года. В Косово необходимо будет также расширить сеть тюрем и мест предварительного заключения с целью обеспечить непрерывность содержания под стражей с момента задержания до окончания суда, а также содержание обвиняемых в соответствующих условиях и проведение над ними суда надлежащим образом.

В последние недели был отмечен определенный прогресс в настойчиво предпринимаемых МООНК усилиях с целью разорвать порочный круг преступной безнаказанности, которой пользуются некоторые правонарушители и уголовники, и повести решительную борьбу с организованной преступностью. Я хотел бы в этой связи выделить

проведенную Силами для Косово (СДК) и МООНК совместную операцию, в ходе которой недавно были арестованы и заключены под стражу четыре подозреваемых в соучастии в трагическом обстреле в середине февраля в Мердаре автобуса, приведшем к гибели 10 косовских сербов. Предпринимаемые полицией, МООНК и СДК быстрые и решительные действия и наши совместные усилия по борьбе с преступностью в Косово — это жизненно необходимые меры, способствующие восстановлению взаимного доверия в отношениях между различными общинами. Кроме того, в контексте принимаемых в последнее время мер по борьбе с организованной преступностью и укреплению мира в Косово в скором времени планируется завершить суд над широко известным подозреваемым, обвиняемым в организованной преступной деятельности. Таким образом, в этой сфере достигнут определенный прогресс.

В этой связи позвольте мне напомнить Совету, что МООНК нуждается в большем числе международных судей и прокуроров для эффективного рассмотрения растущего числа сложных дел, в частности дел, связанных с преступлениями на почве этнической принадлежности и с деятельностью организованных преступных группировок. Специальный представитель Генерального секретаря говорил об этом в своем брифинге Совету 16 марта; мне известно, что некоторые члены Совета Безопасности готовы предоставить дополнительный судебный персонал. По изучении вопроса МООНК пришла к выводу, что нынешнее число соответствующих сотрудников — 11 международных судей и 5 международных обвинителей — можно было бы, по крайней мере, удвоить.

(говорит по-английски)

Теперь мне хотелось бы перейти к третьему приоритету — восстановлению экономики. Одним из ключевых условий временного самоуправления является финансовая ответственность, для обеспечения которой необходимо развивать государственные финансы Косово. Для того чтобы обеспечить взимание всех надлежащих сборов и их направление в систему государственных финансов и объединенный бюджет Косово, вдоль границы с Союзной Республикой Югославией создаются пункты сбора налогов. Товары, произведенные в

Союзной Республике Югославии, таможенному налогообложению не подлежат. На сегодняшний день пункт таможенной службы развернут у ворот № 3 — в Подуево в районе Приштины, — а в Митровице открыто бюро по сбору налогов, где под международным надзором будут совместно трудиться косовские сербы и косовские албанцы. На одном из пунктов по сбору налогов под международным надзором уже работают таможенные чиновники из числа косовских албанцев, и в настоящее время предпринимаются усилия по набору таможенных служащих из числа косовских сербов. Развертывание вдоль границы с Союзной Республикой Югославией пунктов по сбору налогов произведено в полном соответствии с резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности; эти пункты призваны обеспечивать поступление основной массы средств в объединенный бюджет Косово в решающий период, непосредственно предшествующий переходу к временному самоуправлению. Во время своего визита в Косово я встретился с главой подразделения, занимающегося вопросами экономического восстановления; от этой встречи у меня осталось впечатление, что в этой сфере при значительной финансовой поддержке со стороны финансового сообщества, и в особенности Европейского союза, достигнут весьма существенный прогресс и что элементы инфраструктуры Косово в настоящее время находятся в значительно лучшем состоянии, чем они были 18 месяцев назад.

В качестве четвертого приоритета Специальный представитель Генерального секретаря определил развитие отношений с Союзной Республикой Югославией и открытие отделения МООНК в Белграде. Это — важный аспект, призванный содействовать прогрессу в решении трех других только что очерченных мною приоритетных задач. Вовлечение властей Союзной Республики Югославии в конструктивное сотрудничество по существу представляющих общий интерес вопросов будет способствовать установлению мира в Косово. Специальный представитель Генерального секретаря г-н Хеккеруп встретился 5 апреля в Белграде с президентом Коштуницей для обсуждения многих из этих вопросов, и мы весьма довольны тем, как она проходила. Это была вторая встреча Специального представителя Генерального

секретаря с президентом Коштуницей, и она была действительно весьма конструктивной.

Как я уже упомянул, удалось заручиться поддержкой со стороны президента Коштуницы в вопросе об участии косовских сербов в Рабочей группе по правовым рамкам. Однако буквально перед приходом в зал Совета я связался с Миссией и указал, что никаких контактов с представителем косовских сербов установлено пока не было. Считаю, что такие контакты необходимо установить как можно скорее, с тем чтобы не затягивать процесс. Обсуждался также вопрос о механизмах сотрудничества между МООНК и правительством Союзной Республики Югославии. В этом контексте Специальный представитель Генерального секретаря расценил открытие отделения МООНК в Белграде как исключительно важный шаг вперед. В настоящее время это отделение состоит из трех сотрудников МООНК: одного — из канцелярии Специального представителя Генерального секретаря, одного — из компонента III и одного — из компонента IV. С властями Союзной Республики Югославии продолжаются переговоры по Соглашению о статусе Миссии.

Специальный представитель Генерального секретаря и президент Коштуница также обсудили вопрос о продолжающихся переговорах, направленных на выяснение судьбы заключенных и пропавших без вести косовцев. В результате законов об амнистии, принятых в прошлом месяце парламентами Союзной Республики Югославии и Сербии, примерно 218 из 662 косовских албанцев, удерживавшихся в тюрьмах на территории собственно Сербии, были освобождены. МООНК продолжает добиваться освобождения всех политзаключенных и судебного пересмотра тех дел, которые не подпадают под законы об амнистии. Этот вопрос был вновь поднят на встрече с президентом Коштуницей, который заверил Специального представителя Генерального секретаря в том, что все остающиеся дела будут вскоре доведены до конца.

Что касается вопроса о лицах, пропавших без вести, то Специальный представитель отметил имеющиеся сейчас возможности для того, чтобы начать налаживать связи между семьями из всех общин. Было достигнуто согласие относительно того, что создание совместного комитета по обеспечению сотрудничества в деле урегулирования

вопроса о пропавших без вести лицах отвечало бы общим интересам. Я думаю, что такой совместный комитет мог бы стать очень важной мерой в плане определенного восстановления доверия между общинами.

Если говорить о важном вопросе возвращения людей, то Специальный представитель Генерального секретаря и президент Коштуница согласились обозначить те районы, в которых можно реально обеспечить возвращение косовских сербов. Наконец, в отношении Митровицы было согласовано, что между Союзной Республикой Югославией и МООНК должны быть продолжены обсуждения о предоставлении необходимых гарантий сербскому населению Косово, включая идентификацию общих структур безопасности.

Теперь, в заключение, я хотел бы сказать несколько слов о бывшей югославской Республике Македонии, поскольку это имеет прямое отношение к тому, как общины взаимодействуют между собой в Косово.

Как известно членам Совета, прогресс в приоритетных для МООНК областях происходил на фоне насилия на границе Косово с бывшей югославской Республикой Македонией и продолжающейся нестабильности на юге Сербии, что оказывало негативное воздействие на МООНК и на Косово в целом. Самым серьезным последствием насилия в бывшей югославской Республике Македонии для МООНК было прекращение поставок топлива, продовольствия и необходимых медикаментов и серьезные задержки с поступлением импортируемых товаров. Ограничения на границе, естественно, также отрицательно сказались на экономике Косово: по оценкам, сводный бюджет Косово ежедневно терял в результате недобора акцизных налоговых поступлений 500 000 немецких марок. 3 апреля граница была вновь открыта для всех и остается открытой и поныне.

Пенитенциарная система Косово также работала с дополнительной нагрузкой в связи с задержанием ряда подозреваемых в причастности к албанским вооруженным группам лиц, незаконно переходивших границу с территории бывшей югославской Республики Македонии. В ответ на эскалацию конфликта на севере бывшей югославской Республики Македонии СДК изменили

дислокацию и ориентировку нескольких военных частей и подразделений. Кстати, неделю назад, в воскресенье, я побывал на границе с бывшей югославской Республикой Македонией вместе с Командующим СДК генерал-лейтенантом Кабиджозу и мог видеть, как проходит развертывание подразделений СДК на различных участках. В то же время по характеру местности видно, что эту границу действительно очень сложно контролировать.

МООНК продолжает помогать СДК, передислоцируя специальные полицейские подразделения для поддержки обеспечивающего безопасность присутствия в тех районах, из которых выведены военные подразделения. Ввиду участвовавших случаев незаконного перехода границы МООНК в настоящее время рассматривает возможность применения карательных мер для решения этой проблемы. Как известно членам Совета, МООНК сыграла важную роль в поощрении лидеров косовских албанцев к публичному осуждению применения насилия как средства урегулирования претензий албанцев в бывшей югославской Республике Македонии. Я думаю, что декларация, подписанная в этой связи тремя албанскими лидерами, была полезным шагом.

Закрытие границы не помешало притоку в Косово около 8000 этнических албанских беженцев из бывшей югославской Республики Македонии, большинство из которых нашли приют в семьях. 3 апреля власти МООНК при поддержке Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) приступили к систематической регистрации всех граждан бывшей югославской Республики Македонии, прибывших в связи с конфликтом.

Конфликты в долине Прешево и бывшей югославской Республике Македонии также еще больше ограничивают свободу передвижения косовских сербов и других меньшинств в Косово. Это ограничение свободы передвижения усугубляется временным прекращением движения автопоездов между анклавами, вызванным тем, что СДК необходимо пересмотреть свои механизмы безопасности. Предпринимаются усилия по обеспечению оперативного возобновления сопровождения там, где это по оперативным соображениям реально возможно.

В заключение хочу сказать, что, несмотря на отрицательные последствия конфликтов в бывшей югославской Республике Македонии и на юге Сербии, которые могут привести к широкомасштабным дестабилизирующим перемещениям людей в Косово, — и мы крайне обеспокоены этим — МООНК продолжает решать свои приоритетные задачи. Прогресс в области правовых рамок должен позволить провести общекосовские выборы в этом году; серьезные меры по обеспечению правопорядка начинают приносить плоды; и расширяющиеся сотрудничество и диалог с властями Союзной Республики Югославии проложит путь к прогрессу в ключевых областях безопасности и возвращения людей, которые до сих пор препятствовали участию косовских сербов в общих структурах.

Лично я считаю, что косовские сербы кровно заинтересованы в активном участии на всех уровнях: муниципалитетов, Рабочей группы по правовым рамкам и конкретных групп, занимающихся решением конкретных проблем. Я думаю, что чем больше они участвуют в этих группах, тем лучше для общин и для мира в Косово. Я считаю, что прогресс во всех этих областях должен помочь в строительстве прочного фундамента на будущее, что, в свою очередь, поможет лидерам косоваров отказаться от насилия.

Председатель (говорит по-английски): Я крайне признателен заместителю Генерального секретаря, прежде всего за то, что он нашел возможность посетить этот очень важный регион, а также за то, что он провел для нас столь интересный брифинг и поделился новой информацией.

Прежде чем предоставить слово членам Совета, я должен сообщить Совету о том, что Швеция попросила пригласить ее участвовать в этом обсуждении. В соответствии с обычной практикой, я предлагаю пригласить представителя Швеции участвовать, согласно соответствующим положениям, если не будет возражений.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Шори занимает место, отведенное для него в зале Совета Безопасности.

После того как выступят члены Совета и заместитель Генерального секретаря ответит на ряд вопросов, слово будет также предоставлено Югославии. Итак, мы открываем список ораторов из числа членов Совета. Я предоставляю слово послу Лаврову, а затем послу Китая Шэню.

Г-н Лавров (Российская Федерация): Мы признательны г-ну Геэнно за его брифинг и за личные впечатления от поездки в Косово. Мы отмечаем усилия Специального представителя Генерального секретаря Хеккерупа и возглавляемой им Миссии по налаживанию нормальной жизни в Косово и по выполнению резолюции 1244 (1999). Мы считаем, что очень большое значение имел визит г-на Хеккерупа в Белград, о чем подробно говорил г-н Геэнно. Мы рассчитываем, что все вопросы, которые обсуждались в ходе переговоров Специального представителя с президентом Югославии, получат развитие и договоренности будут выполнены. Мы убеждены, что без такого сотрудничества с Белградом Миссия не сможет выполнить свой мандат.

Безусловно, один из центральных вопросов, о котором все говорят, это подготовка общекосовских выборов. И мы убеждены, что для их проведения необходимо обеспечить условия безопасности, которые гарантировали бы подлинно демократическое волеизъявление всех этнических общин в крае и справедливое участие всех этих общин в органах самоуправления.

Поэтому мы придаем такое значение задаче обеспечить, чтобы еще до выборов беженцы и перемещенные лица могли вернуться в Косово. Мы убеждены, что форсированное проведение выборов в отсутствие таких условий, которые позволили бы всем жителям Косово голосовать, лишь закрепило бы моноэтнический характер Косово и усилило бы там националистические настроения.

Мы отмечаем ту работу, которую Миссия Организации Объединенных Наций проводит по согласованию правовых рамок для будущих временных органов самоуправления. Эта работа должна осуществляться в строгом соответствии с резолюцией 1244 (1999) при участии Белграда, и мы отмечаем, что эта проблема обсуждалась в ходе переговоров г-на Хеккерупа с президентом Коштуницей, и поощряем такой диалог. Мы также подтверждаем нашу позицию о том, что

модальности выборов и сроки их проведения должны утверждаться Советом Безопасности.

Хочу напомнить в этой связи о нашем предложении направить миссию Совета в Косово с посещением, конечно же, Белграда, и мы думаем, что сделать это надо до того, как будут приняты решения по «правовым рамкам» и по срокам проведения выборов. Направление такой миссии в Косово способствовало бы, кстати, и тому, чтобы успокоить настроения среди меньшинств, продемонстрировать меньшинствам, что Совет Безопасности не собирается игнорировать их законные озабоченности, и направление такой миссии помогло бы на практике поддержать тот процесс сотрудничества, который установился между Миссией Организации Объединенных Наций и правительством Союзной Республики Югославии, и помогло бы реализации тех направлений их сотрудничества, которые были согласованы во время визита г-на Хеккерупа в Белград.

Пока же на данном этапе мы повторяем, что для международных присутствий необходимо предпринять более активные усилия по обеспечению безопасности для всех, включая, конечно же, представителей сербов и других неалбанских общин. Пока такой безопасности обеспечить не удастся. В докладе, который 3 апреля опубликовали совместно Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), отмечается, что число нападений на представителей неалбанского населения края не снижается, причем насилие носит явно организованный характер, и в нем приводятся конкретные факты. В этой связи мы хотели бы предостеречь самым серьезным образом от поспешных шагов в отношении Митровицы. Если при решении вопросов Митровицы не будут учтены законные интересы сербов, то возникнет реальная угроза того, что вся территория Косово окажется этнически «вычищенной». Так что мы самым серьезным образом призываем Миссию Организации Объединенных Наций в полной мере сотрудничать с сербами, в том числе и по вопросам Митровицы.

У нас вызывает озабоченность то, что в Косово албанские средства массовой информации публикуют статьи, в которых говорится о том, что лидеры ряда косовских радикальных партий

выражают полную поддержку деятельности так называемой Национальной освободительной армии в Македонии. В газетах в Косово публикуются списки бывших командиров ОАК, которые принимают участие сейчас в боевых действиях в Македонии. Эти люди представляются чуть ли не национальными героями. Все это, наверное, известно Миссии Организации Объединенных Наций в Косово, и мы убеждены, что как Миссия, так и Силы для Косово (СДК) должны, как от них уже потребовал Совет Безопасности, наращивать усилия по пресечению экстремизма внутри Косово и по прекращению экспорта насилия из Косово в другие районы Югославии и в соседние страны, в частности в Македонию.

Думаю, что сейчас уже для всех ясно, что первопричина сложившейся ситуации кроется в политике умиротворения косовского экстремизма, которая проводилась предыдущим руководством Миссии, и тот факт, что все проблемы, которые возникают сейчас в регионе, — проблемы насилия — коренятся в этой политике и проистекают из Косово, сегодня уже никем не оспаривается. И упомяну в этой связи выступление на пятьдесят седьмой сессии Комиссии по правам человека в Женеве Специального докладчика по бывшей Югославии Иржи Динстбира, который указал на прямую связь между косовскими экстремистами и этническими албанскими террористами, которые орудут за пределами Косово. Кстати, отголоски косовских проблем уже проявляются и в Боснии, где экстремисты начинают использовать те же методы, которыми пользуются косовско-албанские террористы. И те события, которые сейчас происходят в хорватской части федерации Боснии и Герцеговины, когда международный персонал прямо подвергается вооруженным нападениям, когда международных сотрудников берут в заложники, показывают, что дурной пример заразителен. И в отсутствие жестких мер по пресечению террористической экстремистской деятельности найдется много желающих воспроизводить эту схему в других районах на Балканах.

Нас тревожат сообщения о том, что в последнее время оживилась деятельность зарубежной сети албанских экстремистов, в частности в Швейцарии, и что эта сеть

используется для подпитки деятельности экстремистов как в Косово, так и в Македонии.

В этой связи вновь привлекаем внимание к необходимости более четкого, более настойчивого выполнения резолюции 1160 (1998) об эмбарго на поставки вооружений в Косово и подчеркиваем необходимость довести, наконец, до логического завершения дело демилитаризации и реального разоружения боевиков из бывшей ОАК. На днях, кстати, в косовском селе Кривеник поблизости с македонской границей был обнаружен огромный незаконный склад оружия, для вывоза которого СДК использовали четыре грузовика. Это, видимо, не иголка в стоге сена, так что комментарии здесь излишни.

Для стабилизации Балкан, по нашему мнению, нужны подходы, которые опирались бы в первую очередь на политическую волю государств региона при активной поддержке мирового сообщества, и именно на это направлено предложение, которое министр иностранных дел России Игорь Иванов выдвинул в Скопье 21 марта, о том, чтобы страны региона приняли юридически обязывающий документ, который фиксировал бы взаимные обязательства по неукоснительному соблюдению базовых принципов межгосударственных отношений — прежде всего нерушимости границ, суверенного равенства, уважения территориальной целостности друг друга, неприменения силы, недопущения использования своих территорий для подстрекательства и оказания помощи и, тем более, участия в террористических действиях по отношению к другим государствам. Это на первый взгляд очень простое предложение, но мы убеждены, что его заключение в рамках юридически обязывающего документа имело бы серьезный позитивный эффект на всю ситуацию, а гарантом такого соглашения мог бы выступить Совет Безопасности. Тем самым международное сообщество послало бы очень четкий сигнал, что никакой новой перекройки границ в Европе, в том числе на Балканах, быть не должно.

Г-н Шэнь Гофан (Китай) (*говорит по-китайски*): Прежде всего, я хотел бы поблагодарить заместителя Генерального секретаря г-на Геэнно, за его весьма важный, информативный и всеобъемлющий брифинг.

Хотя ситуация в Косово остается нестабильной, мы рады отметить, что контакты и диалог между Миссией Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) и правительством Союзной Республики Югославии укрепляются. Некоторые аспекты этих контактов и диалога весьма конструктивны. Мы надеемся на то, что эти контакты и диалог будут продолжаться и, в конечном счете, будут полезны для урегулирования проблемы Косово.

В настоящее время мы крайне обеспокоены ходом подготовки к общекосовским выборам. Он непосредственно сказывается не только на всеобъемлющем и долговременном урегулировании косовской проблемы, но также на мире и стабильности региона Балкан в целом. Китай считает, что подготовка к общекосовским выборам должна проводиться со всей серьезностью в строгом соответствии с положениями резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности. Конечно, ключевым вопросом является полное и равное участие всех этнических общин.

В отношении общекосовских выборов у меня есть два вопроса, которые я хотел бы задать заместителю Генерального секретаря г-ну Геэнно. Прежде всего, в настоящее время Совместная рабочая группа по правовым рамкам для Косово достигла значительного прогресса по вопросу общекосовских выборов, в частности по коренному вопросу самоуправления Косово в будущем. Однако, как мы, безусловно, знаем, такой прогресс был достигнут без полного представительства косовских сербов. Мы также отмечаем, что МООНК напряженно старается обеспечить большее участие со стороны косовских сербов. Без полномасштабного участия косовских сербов, как такой прогресс скажется на будущем общекосовских выборов? Будут ли люди ставить под сомнение объективность и универсальность таких общекосовских выборов? Как это прокомментирует г-н Геэнно?

Во-вторых, в соответствии с информацией, предоставленной Секретариатом, с момента начала вооруженного конфликта в бывшей югославской Республике Македонии почти 8000 албанских жителей бывшей югославской Республики Македонии бежали в Косово в поисках убежища. Несомненно, это вызовет нестабильность и

ухудшит ситуацию в плане поддержания правопорядка. Однако скажется ли каким-либо образом присутствие албанцев бывшей югославской Республики Македонии на общекосовских выборах? Какие меры примет МООНК по заботе о таких беженцах?

В заключение я хотел бы подчеркнуть, что Китай поддерживает предложение посла Лаврова, а именно, о направлении Советом в соответствующее время миссии в Косово и Белград для получения информации из первых рук.

Г-н Чоудхури (Бангладеш) (*говорит по-английски*): Мы считаем брифинг заместителя Генерального секретаря очень полезным, как отметил сам Председатель, в частности в контексте его визита в регион. Следуя практике, которую Председатель пытается учредить в ходе этих заседаний, я выберу некоторые моменты, которые упомянул г-н Геэнно, и постараюсь изложить размышления в этой связи.

Первый момент касается контактов между Союзной Республикой Югославией и Миссией Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК). Мне кажется, что встреча 5 апреля между Специальным представителем Генерального секретаря, г-ном Хеккерупом, и президентом Коштуницей является исторической. Я считаю, что она имеет большое значение в плане того, как осуществляются операции МООНК. Мне кажется, это откроет возможности для урегулирования многих нерешенных вопросов. Позднее я вернусь к некоторым моментам, которые обсуждались в рамках встречи 5 апреля, включая вопрос о без вести пропавших и задержанных лицах.

Позвольте мне в данный момент также упомянуть, что полученная нами от г-на Геэнно информация о подготовке выборов очень важна. Г-н Хеккеруп проинформировал нас на брифинге в прошлом месяце о подготовке не только правовых рамок, но также выборов и мер, принимаемых в связи с выборами. От г-на Геэнно мы узнали, в частности о призыве, с которым МООНК обратилась ко всем общинам, зарегистрироваться и принять участие в выборах. Мы считаем, что это по-настоящему ключевой аспект проведения свободных и справедливых выборов с участием всех общин. Мне кажется, что это тесно связано с

возвращением в Косово косоваров и возможностью участия в них. В частности мы подчеркиваем важность возвращения косовских сербов.

Мы хотели бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы воздать должное гражданской администрации и структурам организационного строительства МООНК за то, что они делают все, что в их силах, для эффективной организации выборов. Мы хотели бы также отметить, что готовящуюся правовую основу временного самоуправления следует разрабатывать с участием всех общин.

Мы хотели бы также отметить, что, как повторяет МООНК, в этих правовых рамках должны отражаться права и интересы всех общин. Мы считаем, что оказываемая президентом Коштуницей поддержка выработке правовых рамок и его призыв к косовским сербам принять участие в этом процесс являются очень важными и будут способствовать эффективной подготовке этого документа.

Сейчас я хотел бы сказать об аспекте, касающемся пропавших без вести лиц. Пропавшими без вести числятся около 3000 косоваров, и треть из них — сербы. Мы считаем весьма важной поддержку, оказанную в этой связи президентом Коштуницей г-ну Хеккерупу. Следует рассмотреть идею совместного комитета и, как нам кажется, его следует учредить как можно скорее. Мы хотели бы обратиться с просьбой к Совету поддержать идею совместного комитета, который должен быть учрежден для рассмотрения вопроса о пропавших без вести и задержанных лицах.

Как я уже отмечал, мы приветствуем усилия, которые прилагаются в целях обеспечения возвращения косовских сербов. Мы также хотели бы отметить, что ранее мы обращались с просьбой представлять доклад о завершении мандата посла Хенрика Амнеуса. Мы просили об этом на неофициальных консультациях и на официальном заседании, но до сих пор не получили никакого ответа ни от посла Амнеуса ни от Секретариата. Поэтому, г-н Председатель, мы хотели бы вновь обратиться с этой просьбой к Вам, с тем чтобы принять решение о представлении нам этого доклада.

И, наконец, мы хотели бы отметить, что мы с удовлетворением восприняли сообщение об усилиях по восстановлению экономики, особенно, в области сбора налогов и создания инфраструктуры. Мы считаем, что это крайне важные события, и нам всем необходимо дать им положительную оценку.

Завершая свое выступление, я хотел бы присоединиться к послам Лаврову и Шеню, которые предложили направить в Косово наделенную адекватным мандатом миссию Совета Безопасности для более всестороннего ознакомления с результатами приложенных усилий и тех усилий, которые будут осуществляться в предстоящие месяцы.

Г-н Медждуб (Тунис) (*говорит по-французски*): От имени Туниса я хотел бы присоединиться к словам признательности в адрес заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-на Жан-Мари Гезенно за его прекрасный и насыщенный брифинг о событиях в Косово. Моя делегация воздает должное ему и его коллегам за прилагаемые ими усилия в целях проведения регулярных отчетов для членов о событиях на местах.

Г-н Председатель, в ответ на Ваш призыв к лаконичности выступлений я хотел бы ограничиться в своем заявлении лишь отдельными комментариями, которые, на наш взгляд, имеют решающее значение для нахождения путей урегулирования проблемы Косово.

Мое первое замечание касается того, что, по нашему мнению, после единогласного принятия всеми сторонами в конфликте резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности ее осуществление должно носить всесторонний и оперативный характер. Согласно пункту 11 резолюции, основные обязанности международного гражданского присутствия будут включать «содействие установлению, до окончательного урегулирования, суверенной автономии и самоуправления в Косово». Очевидно, что Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово несет ответственность за создание будущих автономных институтов Косово. Эти варианты выбора должны стать итогом консультаций на широкой основе со всеми заинтересованными сторонами, включая Союзную Республику Югославию. Участие всех этнических

компонентов Косово является более полной гарантией успеха этого процесса. В этой связи мы призываем Специального представителя Генерального секретаря г-на Ханса Хеккерупа продолжать свои усилия именно для того, чтобы заложить правовую основу проведения всеобщих выборов и добиваться осуществления результатов выборов.

Во-вторых, мы всегда считали важным, чтобы любое окончательное урегулирование проблемы Косово являлось частью более широкого контекста всеобъемлющего урегулирования балканской проблемы в целом. Международному сообществу необходимо принимать во внимание региональный аспект, который, по нашему мнению, должен стать фактором равновесия и стабильности. Моя делегация с удовлетворением отмечает дух сотрудничества, который демонстрирует правительство Белграда после происшедших в стране демократических перемен, а также недавно принятых мер по стабилизации ситуации.

В-третьих, мы хотели бы заявить о своей обеспокоенности сохраняющимися очагами напряженности, особенно вдоль границ. Эта напряженность не способствует ни возвращению беженцев, ни достижению прочного примирения между жителями Косово. Как раз наоборот, она лишь продлевает кризис и провоцирует насилие. Поэтому важно укрепить ситуацию в области безопасности, особенно в местах проживания меньшинств и обеспечить беспристрастную и недискриминационную систему правосудия для всех жителей, о чем столь верно говорил г-н Геэнно. Я даже хотел бы сказать о том, что все проявления экстремизма следует запретить и развивать культуру терпимости. Нам необходимо добиваться основанного на переговорах урегулирования вопроса о заключенных этнических албанцах, находящихся в белградских тюрьмах.

В-четвертых, моя делегация приветствует положительные итоги встречи организаций и стран доноров, которая проходила в Приштине. Эта важная встреча обеспечила возможности для того, чтобы начатая Специальным представителем Генерального секретаря программа получила широкую поддержку на предстоящих этапах ее осуществления. Не вызывает сомнений тот факт, что она окажет положительное воздействие на

всеобъемлющее экономическое и социальное положение в Косово.

В-пятых, мы хотели бы выразить наше удовлетворение принятым бывшей югославской Республикой Македонией решением о возобновлении приграничного обмена с Косово, который позволит обеспечить поставки важных товаров жителям края.

В заключение я хотел бы сказать о том, что предстоящее заседание с участием премьер-министра Албании окажет существенную поддержку членам Совета Безопасности и Секретариату на основе расширения контекста нашей дискуссии о ситуации в Косово и в балканском регионе в целом.

На наш взгляд, отмеченные г-ном Геэнно приоритетные задачи по ряду соображений являются наиболее подходящими на этом критическом этапе. Моя делегация считает, что в настоящее время нам необходимо продумать стратегию ухода с учетом сложного характера ситуации в регионе в целом. Всеобъемлющая стратегия имеет крайне важное значение, если мы действительно думаем о будущем региона в долгосрочном плане.

Председатель (говорит по-английски): Мне, пожалуй, стоит заметить, что премьер-министр Албании не смог осуществить свою программу и не примет участие в нашем заседании в этом месяце, но я постараюсь изыскать другую возможность для проведения более глубокого анализа долгосрочной стратегии в регионе.

Г-н Каннингем (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): На мой взгляд, брифинг заместителя Генерального секретаря и эта дискуссия представляют интерес, поскольку они показывают, что несмотря на некоторые различия и нюансы в подходе, основополагающим вопросом для нас остается вопрос о том, будут ли сохраняющиеся в Косово и в регионе проблемы решены посредством насилия или на основе политического процесса в контексте осуществления резолюции 1244 (1999). По моему мнению, состоявшийся сегодня брифинг показывает достижение реального прогресса в последнем, политическом направлении. Мы вдохновлены этим и считаем, что членам Совета и других форумов, кто располагает для этого возможностями,

необходимо поощрять и поддерживать Миссию Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) и Силы для Косово (СДК) в решении этой крайне сложной задачи.

Насилие продолжает выступать самой серьезной угрозой на пути обеспечения прогресса в регионе. Определено политическое направление, но оно сопряжено с определенными трудностями. Мы все знаем об этом и в этой связи не должны питать никаких иллюзий. Мы решительно поддерживаем новые меры, которые МООНК разрабатывает против деятельности экстремистов и организованной преступности, и надеемся, что они будут претворены в жизнь в ближайшем будущем.

Мы оказываем давление на ведущих албанских руководителей в Косово и за его пределами, с тем чтобы они присоединились к призывам международного сообщества к сдержанности. Мы твердо убеждены в том, что это единственный путь вперед. Главное для СДК и МООНК иметь такую политическую поддержку со стороны албанских общин, если они рассчитывают иметь какую-либо надежду на то, чтобы поддерживать стабильность и безопасность в регионе. Они должны переходить от слов к делу, с тем чтобы помочь остановить экстремистов в Косово и за его пределами.

На наш взгляд, вопрос о выборах является главным для этих усилий. Я думаю, что дискуссия интересна с этой точки зрения, и посол Шэнь задал несколько интересных вопросов, ответы на которые я сам очень хотел бы услышать. Однако снова, с нашей точки зрения, выборы являются ключевым элементом в этом процессе. Вот почему мы выступаем за то, чтобы выборы были проведены в кратчайшие возможные сроки. Выборы помогут создать основу, ответить на вопросы и развить дискуссию о том, через что пролегает будущее региона – через политический процесс или через продолжение насилия. На наш взгляд, если не проводить выборы, то тем самым будут открыты перспективы для насилия.

Мы с удовлетворением услышали о том, что МООНК добивается реального прогресса в деле разработки правовых рамок, и мы призываем ее идти вперед. Я с признательностью отметил замечание заместителя Генерального секретаря о

том, что, по его мнению, выборы состоятся в этом году. У нас есть признаки того, что эта идея также находит более широкую поддержку в регионе. Мы приветствуем это. Мы отмечаем, что налицо значительный прогресс в усилиях по поощрению всего населения Косово к участию в разработке этих рамок. Это еще один важный элемент прогресса. Мы с удовлетворением отмечаем, что Белград, похоже, готов к тому, чтобы призвать косовских сербов к участию в этих усилиях. Это также значительный шаг вперед.

Этот вопрос не обсуждался, однако, поскольку Совет обсуждал ранее тот вопрос, я хотел упомянуть об обедненном уране в этом районе. Мы хотели бы отметить, что последние исследования в Косово, проведенные Всемирной организацией здравоохранения и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде обнаружили, что нет явной связи между применением боеприпасов с обедненным ураном и случаями заболевания лейкемией и другими формами рака у людей. Эти выводы совпадают с выводами, содержащимися в аналогичных исследованиях, проведенных в Соединенных Штатах.

Председатель (говорит по-английски): Я предоставляю слово г-ну Геэнно, который ответит на заданные ему на данный момент вопросы. Затем я вернусь к списку ораторов.

Г-н Геэнно (говорит по-английски): Несколько представителей упомянули об основополагающем вопросе о выборах. Китайская делегация задала два вопроса, которые конкретно связаны с вопросом о выборах. Я хотел бы ответить сначала на второй вопрос, а именно на вопрос о влиянии на стабильность и выборах и беженцах из бывшей югославской Республики Македонии.

Вся информация, которой мы располагаем, показывает, что, согласно оценкам, 8000 беженцев из бывшей югославской Республики Македонии мирно поселились в семьях приютивших их албанцев; что их потребности в настоящее время удовлетворяются Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и другими гуманитарными учреждениями; что они были действительно зарегистрированы. Я полагаю, что большинство из этих беженцев действительно вернутся в бывшую

югославскую Республику Македонию, как только положение там нормализуется. В любом случае они не являются жителями Косово и нет такого средства, с помощью которого они могут оказывать влияние на ход выборов, и причин, по которым они должны это делать. Я думаю, что они не имеют к ним отношения как с точки зрения законности и правопорядка, так и с более официальной точки зрения — юридического права на участие в выборах. Они не должны иметь к ним отношения, и я надеюсь, что к моменту проведения выборов беженцев там больше не будет.

Что касается первого вопроса — относительно того, какие последствия может иметь отказ от участия в выборах косовских сербов, — то я полагаю, что если вторые выборы в Косово будут проводиться без участия косовских сербов, это действительно будет очень плохим признаком и будет противоречить цели создания многоэтнического Косово, как то предусмотрено в резолюции 1244 (1999). Вот почему мы прилагаем все усилия для того, чтобы привлечь общину косовских сербов к активному участию в них и убедить их в необходимости этого. Как я уже отмечал, нас вдохновили результаты встречи в Белграде.

Здесь я хотел бы сделать более общее замечание по вопросу о выборах. Действительно главное, чтобы в следующих выборах, общекосовских выборах, приняли участие как можно больше людей из тех, кто имеет на это право. Это фактически относится и к внутренне перемещенным лицам, которые не проживают сейчас в Косово и которые покинули его до 1 января 1998 года. Выборы, в рамках которых усилия по их привлечению к участию не увенчаются успехом, не будут справедливыми, и, как здесь уже отмечалось, приведут к дальнейшему расколу. Именно поэтому мы активно работаем на этом направлении с правительством Белграда. Фактически назрела необходимость в самом тесном сотрудничестве между Миссией и правительством Белграда в целях обеспечения такого участия.

С другой стороны, после поездки в Косово у меня сложилось впечатление, что любая ненужная задержка в деле проведения выборов приведет к тому, что сила будет на стороне оружия, а не итогов выборов. Это опасно. Выборы дадут возможность различным общинам заявить о своей позиции, и мы

видим отражение этого в числе умеренных в Косово. Надлежащим образом проведенные выборы могут таким образом стать средством смягчения напряженности. Ненужные отсрочки могут привести к насилию.

В Косово я был поражен следующим фактом: если мы хотим восстановить определенную степень доверия в отношениях между различными общинами — что само по себе займет немало времени, ибо нет сомнений в том, что сейчас доверия как такового не существует, — оно должно основываться на ряде мер по укреплению веры в свои силы. Выборы, в ходе которых все общины могут принять участие, помогут сделать это лучше, нежели практика запугивания с помощью оружия.

Г-н Левитт (Франция) (*говорит по-французски*): Посол Швеции Пьер Шори вкратце изложил позицию Европейского союза. Я хотел бы выступить в ответ на блестящее заявление Жан-Мари Геэнно, коснувшись при этом некоторых из моментов, которые, как я надеюсь, не будут никоим образом противоречить той перспективе, которую он нам столь хорошо обрисовал.

Моя первое замечание касается вопроса о значительной автономии. Очень важно, чтобы работа на этом направлении осуществлялась в наилучших по возможности условиях, с тем чтобы реализовать на практике этот главный элемент, предусмотренный в резолюции 1244 (1999). Поэтому было бы неплохо, если бы г-н Хеккеруп поработал над этим в тесном сотрудничестве с представителями всех общин в Косово. Цель должна заключаться в четком определении круга обязанностей для передачи будущим временным институтам.

Г-н Геэнно упомянул о желании представителей сербской общины принять участие. В этой связи нас вдохновляет тот факт, что г-н Хеккеруп получил некоторые обнадеживающие сигналы в Белграде. Мы считаем, что Белград призван играть важную роль в контексте процесса, возглавляемого Специальным представителем Генерального секретаря.

Мой второй комментарий касается всеобщих выборов. Как заявил Жан-Мари Геэнно, они представляют собой важный, по сути, необходимый этап в процессе обеспечения укоренения в Косово демократии, и поэтому участие в нем меньшинств

тоже совершенно необходимо. Эти выборы должны быть подготовлены со скрупулезной тщательностью; мы с воодушевлением отмечаем, что на местах в этом плане достигнуто уже многое.

Мое третье замечание заключается в том, что визит г-на Хеккерупа в прошлый вторник в Белград стал событием весьма позитивным; г-н Геэнно был прав, высветив его. Мы согласны с его оценкой встречи г-на Хеккерупа с президентом Коштуницей и рады тому, что между Миссией Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) и властями Союзной Республики Югославии развиваются позитивные взаимоотношения. В этой связи открытие отделения МООНК в Белграде представляет собой шаг вперед; он будет способствовать необходимому диалогу на повседневной основе.

Мой четвертый комментарий касается насилия на этнической почве, которое, как отмечали многие члены Совета, остается ядром проблемы. Нам приятно отметить плодотворное сотрудничество между МООНК и Силами для Косово (СДК) в ограничении действий экстремистов. Однако совершенно необходимо, чтобы избранные в Косово должностные лица сделали даже еще больше: чтобы они энергично и решительно во всеуслышание осудили насилие по этническим мотивам и пропагандировали сосуществование. Международное сообщество прилагает громадные усилия, чтоб помочь Косово и его населению, и для нас совершенно естественно рассчитывать на то, что все, особенно избранные представители, будут делать все, что в их силах, для предотвращения насилия, тем самым способствуя успеху выполнения задачи, возложенной на МООНК, на СДК и на тех же самых избранных их собственным народом представителей.

Все эти моменты будут отмечены на совещании министров контактной группы, которое должно состояться послезавтра в Париже. Это совещание предоставит хорошую возможность для подведения итогов всем позитивным событиям, произошедшим со времени последнего совещания министров, состоявшегося в августе прошлого года в Риме. Но оно предоставит также возможность и для проведения более общего обзора ситуации в Юго-Восточной Европе. Как справедливо заметили другие ораторы, степень единства международного

сообщества в этом вопросе просто удивительна в плане как его оценки ситуации, так и его решимости обеспечить стабильность, территориальную целостность и суверенитет всех государств региона; это единство вторит тому, что было проявлено Советом при принятии резолюции 1345 (2001). Нас весьма радует и обнадеживает то, что международное сообщество единодушно выступает в поддержку сил единства в их сопротивлении группировкам, выступающим за раздробление территорий и этнический фракционализм.

Г-жа Даррант (Ямайка) (*говорит по-английски*): Мне тоже хотелось бы поблагодарить заместителя Генерального секретаря г-на Геэнно за представление нам информации относительно последних событий в Косово, произошедших с тех пор, как Совет был кратко проинформирован о ситуации. Специальным представителем Генерального секретаря в прошлом месяце, и особенно за представление своих собственных впечатлений от его недавней поездки в Косово.

Когда мы собирались в прошлом месяце, моя делегация высказалась в поддержку очерченных Специальным представителем Генерального секретаря приоритетов, и нам хотелось бы поблагодарить г-на Геэнно за краткое информирование нас о создании правовой основы для временного самоуправления, о развитии действенных правоохранительных органов и судебной системы и об экономическом восстановлении.

Нам было приятно узнать о результатах проведенных Специальным представителем Генерального секретаря на прошлой неделе в Белграде обсуждений с президентом Коштуницей. Эти обсуждения, равно как и открытие в Белграде отделения Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) могут, мы убеждены, заложить основу для дальнейшего диалога и действий в отношении положения заключенных и пропавших без вести людей, внутренне перемещенных лиц и возвращенцев, а также в отношении организованной преступности и торговли людьми. Надеемся, что в скором времени будут приняты меры по учреждению совместной комиссии, поскольку мы согласны с г-ном Геэнно в том, что деятельность такой комиссии могла бы пойти на

пользу обеим сторонам и послужить одной из мер укрепления доверия.

Мы отмечаем, что Специальный представитель Генерального секретаря согласился принять меры по выявлению судеб 3000 без вести пропавших из Косово людей и что он поднял вопрос об анализах ДНК. Моей делегации хотелось бы выяснить, обладает ли МООНК персоналом, необходимым для проведения таких анализов, и если нет, то просила ли она о международной помощи.

Делом фундаментальной важности для моей делегации является процесс, ведущий к выборам, и развитие на основании резолюции 1244 (1999) институтов самоуправления. Этого вопроса уже касались другие ораторы, и поэтому я не буду повторять то сказанное. Однако нам хотелось бы подчеркнуть то значение, которое мы придаем этому процессу, тщательной подготовке к выборам и их по возможности скорейшему проведению. Считаем решение зарегистрировать внутренне перемещенных лиц еще одной мерой укрепления доверия и надеемся, что это воодушевит косовских сербов на возвращение. Однако это произойдет только в обстановке безопасности и в атмосфере примирения между различными этническими группами.

Надеемся, что до проведения всекосовских выборов косовских сербов удастся убедить принять участие в городских скупщинах и в муниципальном правлении, и нам хотелось бы спросить г-на Геэнно, принимаются ли в этом отношении какие-нибудь меры.

Мы обеспокоены сообщением о том, что в гражданской администрации наблюдается поляризация, причем как в политическом, так и в этническом плане, и считаем, что этому надо решительно противодействовать.

Совет Безопасности по-прежнему несет за Косово прямую ответственность, и в связи с этим моя делегация поддержала бы предложение о направлении в Косово еще одной миссии Совета в момент, одинаково удобный как для членов Совета, так и для Специального представителя Генерального секретаря.

Моя делегация хотела бы привлечь внимание к тому беспокойству, которое мы высказали в ходе

предыдущего брифинга — относительно распространения в Косово оружия, особенно оружия стрелкового. Тогда г-н Хеккеруп ответил на наш вопрос следующими словами:

«В принципе, я не думаю, что через Косово осуществляется какая-нибудь значительная контрабанда тяжелых вооружений, однако в том, что касается стрелкового оружия, я считаю, что она существует». (S/PV.4296, стр. 40)

Мы еще раз просили бы представить подробный доклад о том, что МООНК и СДК делают в Косово для ликвидации незаконных вооружений и проведения в жизнь недавно принятых правил в отношении вооружений. Нам также было бы интересно услышать о том, что СДК делают для предотвращения проникновения оружия на эту территорию, и какие шаги мог бы предпринять для содействия этому процессу Комитет по санкциям. Надеемся, что новый командующий СДК в скором времени сможет выступить перед Советом.

Должна также подчеркнуть разочарование моей делегации тем, что последний доклад о международном присутствии по обеспечению безопасности в Косово (S/2001/333), препровожденный письмом от 3 апреля 2001 года, охватывает период 1-28 февраля. Надеемся, что в будущем Совет сможет получать доклады более своевременно. В докладе указывается, что в этот период подразделения СДК обнаруживали и конфисковывали вооружения, боеприпасы и взрывчатые вещества и что они продолжали принимать меры по предотвращению потоков оружия из Косово.

Мы стремимся поощрять более тесное сотрудничество между МООНК и СДК в этих усилиях и повышение бдительности в деле пресечения незаконной деятельности на границе. Мы по-прежнему призываем к укреплению контроля за административной границей в целях прекращения экстремистской деятельности и пресечения незаконного поступления оружия.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово послу Сингапура Махбубани, а затем послу Колумбии Франко.

Г-н Махбубани (Сингапур) (говорит по-английски): Как и другие, я хотел бы

поблагодарить заместителя Генерального секретаря Жана-Мари Геэнно за устроенный для нас брифинг; и я также хочу добавить, г-н Председатель, что нам очень нравится предложенный Вами формат проведения интерактивного обсуждения вопросов, подобных этому. Я думаю, что это позволит нам, будем надеяться, немного глубже, немного тщательнее реагировать на вопросы, с которыми мы имеем дело.

В этом духе я хотел бы выдвинуть одно предложение по этому вопросу, которое, на мой взгляд, является процедурным и одновременно касается существа. Я думаю, что при обсуждении Косово — а мы, похоже, обсуждаем сейчас Косово не реже чем раз в месяц — полезно выслушивать все 15 точек зрения. Но международному сообществу, я думаю, интересно, движется ли Совет в одном направлении в том, что касается урегулирования этого важного вопроса. И здесь, честно говоря, я основываюсь на замечании, последнем замечании моего коллеги, слева от меня — представителя Туниса, который сказал, что, обсуждая Косово, мы должны учитывать глобальную стратегию выхода по этому вопросу. И как раз здесь, после того как я несколько месяцев участвовал в Совете в обсуждениях по Косово, я совсем не уверен, движемся ли мы вперед или назад по пути к нашей конечной цели — исключению вопроса о Косово из повестки дня Совета Безопасности. Иногда мне кажется, что мы движемся вперед, а иногда — что мы движемся назад.

При этом мы также должны учитывать, что из всех проводимых Организацией Объединенных Наций операций по поддержанию мира Косово — одна из трех самых дорогостоящих. Согласно предоставленным мне данным по расходам за 2000 год, Миссия Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне (МООНСЛ) обойдется нам в 510 млн. долл. США, Временная администрация Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (ВАООНВТ) будет стоить нам 540 млн. долл. США, а Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) — 500 млн. долл. США. Но я думаю, что если прибавить к этому остальные издержки международного сообщества, то Косово,

безусловно, будет самой сложной из всех наших операций.

Учитывая это, нам, может быть, стоило бы задаться на этих заседаниях вопросом о том, движемся ли мы в верном направлении в долгосрочном плане. Я знаю, что конечная цель изложена в приложении 1 к резолюции 1244 (1999), где говорится, что нашей целью должен быть политический процесс, направленный на заключение временного политического рамочного соглашения, предусматривающего значительную степень самоуправления для Косово, с полным учетом соглашений, подготовленных в Рамбуйе, и принципов суверенитета и территориальной целостности Союзной Республики Югославии и других стран региона, и демилитаризация Освободительной армии Косово (ОАК). Эти цели сформулированы. Вопрос в том, движемся ли мы в этом направлении.

Я здесь заметил, что сегодня мы довольно часто обсуждали вопрос выборов, и общая посылка состоит в том, что выборы — это позитивный шаг вперед. Я думаю, г-н Жан-Мари Геэнно подтвердил это в своем ответе, когда сказал, что выборы — это лучше, чем применение оружия. Но в моем сознании вопрос стоит так: могут ли выборы иметь дестабилизирующие последствия, если в процессе выборов участвуют политические партии, которые заявляют, что их конечная цель — сделать Косово независимым, тогда как другие партии заявляют, что их конечная цель — осуществление резолюции 1244 (1999). Какие из этих политических партий, скорее всего, добьются большего успеха в предстоящих выборах? Я понимаю, что это муниципальные выборы, но в ходе муниципальных выборов могут подниматься более широкие вопросы.

На этом фоне я хочу воспользоваться двумя метафорами для иллюстрации некоторых трудностей, с которыми мы сталкиваемся каждый месяц при обсуждении Косово. Первая метафора, которой я воспользуюсь, это пьеса «Гамлет» и тень. Нельзя поставить «Гамлета» без сцены с тенью. Точно так же всякий раз, когда мы собираемся для обсуждения Косово, в этом зале как будто бы витает тень, спрашивая нас, какова наша конечная цель и как мы собираемся достичь ее.

Вторая метафора связана с тем, куда мы ходим двигаться, и мне хочется воспользоваться сравнением с большой глыбой, вкатываемой на гору. Если судить по всем выступлениям, которым мы слышали, и по обсуждениям по Косово, то совершенно очевидно, что хотя все мы согласны с общими очертаниями тех целей, которых мы хотим достичь, все мы понимаем, что перед нами необыкновенно сложная задача. Ведь усилия по восстановлению разорванной ткани общества и по объединению его в качестве единой нации сродни описанной мною ранее задаче, состоящей в том, чтобы вкатить на гору большую глыбу. Поэтому, может быть, собираясь из месяца в месяц для обсуждений по Косово, нам стоило бы спросить себя: а действительно ли мы катим глыбу вверх, когда мы обсуждаем Косово, или же глыба скатывается назад? Я надеюсь, что мы будем учитывать это в ходе будущих дискуссий по Косово.

Наконец, поскольку несколько делегаций выступало в поддержку организации миссии Совета Безопасности в Косово и в Белград, я хочу сказать, что мы с радостью поддерживаем идею такой миссии и будем рады участвовать в ней, если это может принести пользу.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю Вас, г-н посол. Вы, как всегда, даете нам пищу для размышлений. Я думаю, нам необходимо помнить о том, что в том, что касается затаскивания глыбы на гору, существует компромисс между скоростью, с которой вы пытаетесь втолкнуть глыбу на гору, и опасностью того, что эта глыба, проехавшись по вам, сорвется вниз. Но здесь уже нам и другим необходимо думать и принимать решения.

Г-н Франко (Колумбия) (*говорит по-испански*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить г-на Геэнно за его брифинг и поздравить Вас, г-н Председатель, с тем, что Вы закрепили этот интерактивный формат, который мы высоко ценим и приветствуем.

С тех пор как мы обсуждали этот вопрос в Совете почти месяц назад, ситуация в Косово и вокруг него претерпела значительные позитивные изменения. Я хотел бы задать три вопроса г-ну Геэнно и выступить с заключительным замечанием.

Первый вопрос касается беженцев и вынужденных переселенцев. Очевидно, что положение беженцев и вынужденных переселенцев по-прежнему является очень тревожным. К сожалению, это остается одной из наиболее сложных проблем в Косово. Существуют цифры, отражающие эту проблему, но эта информация не вполне ясна. Я собирался попросить г-на Геэнно разъяснить фактическую ситуацию беженцев, прибывающих в Косово из других районов, и жителей Косово, мигрирующих в другие части региона. Поэтому я благодарен ему за его замечания, прозвучавшие в ходе его выступления и в качестве ответов на вопросы других представителей, но если у него есть что добавить, я был бы ему весьма признателен.

Мой второй вопрос касается ситуации на юге Сербии. Переговоры по урегулированию споров на юге Сербии важны и должны продолжаться. Мы хотим призвать албанских экстремистов выполнить свои согласованные обязательства и вернуть пятерых заложников не позже 10 апреля. По мнению нашей делегации, нет никакой причины, оправдывающей их задержание. Может быть, г-н Геэнно мог бы дать нам какое-то представление о том, как протекают переговоры?

Третий вопрос касается незаконной деятельности на границе. Граница между Косово и Македонией вновь открыта, и это объясняется тем фактом, что насилие в некоторой степени поставлено под контроль. Однако Силы для Косово (СДК) и Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) должны надлежащим образом гарантировать, чтобы эта приграничная территория перестала быть ареной незаконной деятельности. Кроме того, мы должны вести пропаганду среди людей, проживающих вдоль границы, с тем чтобы они поняли, что предотвращение и осуждение незаконной деятельности — это и их задача.

В этом контексте я хотел бы, чтобы г-н Геэнно подробнее рассказал нам о мерах по контролю за незаконным оборотом стрелкового оружия на границе и в Прешевской долине. Как участвует в этом сообщество? Какие результаты достигнуты? Посол Ямайки Даррант красноречиво выступала по этому вопросу, и наша делегация поддерживает сказанное ею. Я надеюсь, что у нас теперь будут более конкретные ответы по этим вопросам,

поскольку мы уже неоднократно задавали вопросы в этой связи.

Заключительное замечание касается отношений с Белградом. Колумбия поддерживает нынешние усилия Белграда и МООНК по улучшению отношений друг с другом и по совместной работе по различным вопросам.

Достижение договоренности об участии сербской части населения Косово в деятельности рабочей группы по разработке правовых рамок наряду с расширением участия сербского населения в работе скупщин в Косово можно рассматривать как успех совместной работы МООНК и Белграда. Надеемся, что эти тенденции сохранятся и что в результате предстоящие в ближайшем будущем всеобщие выборы в Косово встретят поддержку со стороны сербского населения и станут поистине репрезентативными.

В заключение я хотел бы приветствовать деятельность МООНК и огромное стремление белградского правительства к укреплению региональной стабильности.

Г-н Колби (Норвегия) (*говорит по-английски*): Я также хотел бы поблагодарить г-на Геэнно за брифинг. Мы отмечаем, что работа над правовыми рамками продвигается вперед и что Специальный представитель Генерального секретаря намерен провести общекосовские выборы в этом году. Нас порадовала информация г-на Геэнно об успехах в деле возвращения косовских сербов в состав рабочей группы. Мы рассчитываем, что в результате этого процесса жители Косово будут уделять больше внимания усилиям непосредственно в правовой и политической сферах. Норвегия считает весьма прискорбными и заслуживающими осуждения нападения на представителей меньшинств, которые, похоже, становятся все более организованными и направлены на подрыв наших усилий по обеспечению создания многоэтнического Косово.

Продолжающиеся акты насилия со стороны экстремистских элементов, совершаемые и в отношении этнических албанцев, показывают, что прогресс в деле подготовки к выборам не сопровождается улучшением положения в области безопасности. Для того чтобы они могли состояться, необходимо обеспечить как рамки безопасности, так и правовые рамки. Лидеры

косовских албанцев должны знать, что оптимальная поддержка, которую они могут оказать избирательному процессу, это решительные широкие меры по недопущению насилия и созданию условий для возвращения беженцев и перемещенных лиц. Какими бы желательными ни были общекраевые выборы, их успех будет зависеть от выполнения этих требований. В этой связи я хотел бы спросить г-на Геэнно, считает ли он, что косовские лидеры полностью понимают необходимость приложения дополнительных усилий в целях улучшения положения в плане безопасности.

Для обеспечения законности выборов важно, чтобы косовские сербы и другие меньшинства были надлежащим образом представлены на всех этапах: подготовки к выборам, голосования и создания институтов. Мы полагаем, что более тесное сотрудничество между Миссией Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) и властями Союзной Республики Югославии могло бы способствовать решению этой задачи. Норвегия в полной мере поддерживает усилия Специального представителя Генерального секретаря, направленные на вовлечение югославских властей в такое сотрудничество, и мы приветствуем его поездку в Белград на прошлой неделе и ее результаты. В настоящее время мы считаем важной задачей открытие полноценного отделения МООНК в Белграде.

Норвегию радуют недавние шаги Белграда, направленные на привлечение к ответственности лиц, обвиняемых в военных преступлениях, а также реализацию плана Ковича в Прешевском районе. В интересах дальнейшего укрепления доверия все политические заключенные должны быть незамедлительно освобождены из тюрем в Сербии. Со своей стороны, лидеры этнических албанцев должны сделать больше для решения проблемы пропавших без вести. Мы поддерживаем замечание г-на Геэнно о том, что создание совместной комиссии явилось бы важным шагом в этом направлении.

Отсутствие доверия со стороны населения к правоохранным учреждениям и органам судебной власти в Косово является очень серьезной проблемой. Норвегия поддерживает создание нового компонента МООНК в интересах

обеспечения активного участия Специального представителя Генерального секретаря в усилиях в этой области. Пресечение торговли женщинами и детьми, масштабы которой увеличиваются вызывающими тревогу темпами, является одной из самых неотложных задач.

И наконец, Норвегия полностью разделяет мнение г-на Геэнно и других ораторов в отношении важности региональных аспектов выполнения резолюции 1244 (1999), и поэтому мы хотели бы также услышать от г-на Геэнно, к каким, по его мнению, последствиям может привести возможное решение Черногории о выходе из состава Союзной Республики Югославии.

Председатель (*говорит по-английски*): Я вновь предоставляю слово заместителю Генерального секретаря для ответов на поставленные вопросы, после чего слово будет предоставлено советнику Кулику (Украина).

Г-н Геэнно (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы ответить на три вопроса посла Ямайки. Что касается анализов ДНК, то Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) действительно очень хотела бы иметь возможность воспользоваться услугами ряда специализированных неправительственных учреждений, которые проводили аналогичную работу в Боснии и Герцеговине. Полагаю, что мы сможем вступить в контакт с этими организациями, в этом случае нам, разумеется, потребуются средства для финансирования их работы. Но эти средства необходимо изыскать для решения этой специфической, очень сложной и важной проблемы.

Что касается участия косовских сербов в работе муниципальных скупщин, то в этой области действительно достигнут прогресс, особенно после смены руководства в Белграде. Не так давно представители косовских сербов вошли в состав муниципальных скупщин, в том числе в ряде «трудных» муниципалитетов вокруг Приштины. Тем самым создан прецедент, свидетельствующий о том, что можно решать эти вопросы, не допуская насилия. Мы надеемся, что это будет содействовать расширению представленности различных групп населения и в других муниципалитетах, особенно в таких ключевых муниципалитетах, как Приштина.

Я могу заверить Совет в том, что в тех муниципалитетах, где сербы, к сожалению, по-прежнему не представлены в структурах власти, МООНК делает все возможное для того, чтобы муниципальные ресурсы действительно выделялись сербской общине.

Третий вопрос посла Ямайки касался правил в отношении оружия. В этой связи я могу сказать, что месяц назад МООНК разработала весьма всеобъемлющие правила, запрещающие владение незаконным оружием и вводящие очень строгие санкции. Если я не ошибаюсь, в некоторых случаях возможен 10-летний срок тюремного заключения. В настоящее время все еще действует отсрочка в применении этих правил и продолжается важная информационная кампания, проводимая на местах в тесном сотрудничестве с Силами для Косово (СДК) и МООНК и направленная на то, чтобы все без исключения население Косово имело исчерпывающую информацию об этих новых правилах. Вслед за этой информационной кампанией будет объявлена амнистия, — можно сказать, отсрочка — для тех, кто заявит о владении оружием на период в один месяц, в течение которого жители Косово смогут сдать свое оружие. Насколько я понимаю, этот период будет продолжаться до конца мая. Мы ожидаем, что будет сдано немало оружия. Действительно, в Косово пока очень много оружия, и, возможно, много оружия там еще останется. Но нам будет проще контролировать незаконное владение оружием, и я думаю, что это важный шаг вперед.

Постоянный представитель Сингапура спросил, не приведут ли выборы к дестабилизирующим последствиям, поскольку, по сути дела, речь будет идти о независимости — во всяком случае, на выборах этот вопрос будет подниматься рядом партий. Нам известно, что в прошлом году в основе избирательной платформы всех политических партий, зарегистрировавшихся для муниципальных выборов, лежал вопрос о независимости. Совершенно очевидно, что картина не будет сильно отличаться в ходе общекосовских выборов. Косовские политики по-прежнему стремятся перещеголять друг друга в своих националистических настроениях. Что касается албанской стороны, то вопрос о независимости относится к числу тех немногих вопросов, по которым имеется согласие.

В то же время мне говорят, — на основе опыта тех муниципалитетов, где нами уже создана действующая администрация, — что чем больше внимания они смогут уделять вопросам практического управления Косово, тем в большей степени это будет ослаблять напряженность. Они могут пожелать выразить свою политическую позицию, и мне совершенно ясно, что эта политическая позиция будет заявлена. Но затем им придется заниматься практическими вопросами существенной автономии и решать многочисленные практические проблемы. Я уже говорил, что инфраструктура находится в гораздо лучшем состоянии, но сохраняется еще масса весьма конкретных проблем, которые необходимо разрешать, с тем чтобы можно было обеспечить эффективное управление Косово. Уделение им главного внимания позволит, будем надеяться, ослабить напряженность.

Представитель Колумбии затронул три вопроса. По вопросу о беженцах и внутренних перемещенных лицах я привел самые последние данные, которыми располагал. Могу сказать, что возвращение в Косово сербов, являющихся внутренними перемещенными лицами, — это действительно очень важный политический вопрос, урегулированию которого Специальный представитель Генерального секретаря уделяет самое приоритетное внимание. Оно будет проходить постепенно — внезапное и массовое возвращение перемещенных лиц могло бы поставить под угрозу безопасность сербов. К сожалению, я не думаю, что имеющиеся ресурсы и политический контекст благоприятствуют массовому возвращению сейчас. Однако МООНК преисполнена решимости наладить процесс постепенного возвращения и на основе практического взаимодействия со всеми заинтересованными сторонами обеспечить его скорейшее начало, с тем чтобы дать понять, что сербам, действительно, отводится полноправное место в Косово.

Второй вопрос касался переговоров на юге Сербии. Начало этих переговоров было медленным и трудным, что было обусловлено продолжавшимися нарушениями прекращения огня и составом албанской делегации на переговорах. Мы призываем приступить к осуществлению комплекса мер по укреплению доверия. В этой

связи мы весьма высоко оцениваем поведение подразделений югославских вооруженных сил, которые были развернуты в части наземной зоны безопасности. Я хотел бы здесь повторить, что в состав разворачиваемых сил не должны включаться подразделения, связанные с событиями в Косово. Мне кажется, что это способствовало бы повышению напряженности. Я считаю, что в этой весьма тонкой и деликатной области, где устоявшиеся представления играют весьма важную роль, наши действия должны быть постепенными и поэтапными, с тем чтобы избежать ненужной напряженности.

Третий вопрос, затронутый делегацией Колумбии, касался незаконной трансграничной деятельности. Как я сказал, я посетил этот район. Он представляет собой гористую и лесистую местность. И я не стал бы брать на себя смелость и уверять Совет в том, что там можно установить стопроцентный контроль над границей. Для этого, вероятно, потребовались бы огромные силы. Однако меня очень обнадежила решимость СДК и МООНК добиваться на основе координированных усилий установления как можно более эффективного контроля. И эта решимость уже действительно принесла результаты: задержано несколько лиц, в частности этнических албанцев из бывшей югославской Республики Македонии.

Проведено несколько успешных операций по захвату партий оружия, как напомнил посол Лавров. В настоящее время СДК и МООНК изучают возможность укрепления правовых рамок таким образом, чтобы они могли принимать меры, обеспечивающие, чтобы задержанные при нелегальном переходе границы понесли соответствующее наказание. По всем этим вопросам мы самым тесным образом взаимодействуем с властями бывшей югославской Республики Македонии. Для обеспечения хоть сколь-нибудь эффективного контроля над границей нужно очень хорошее взаимодействие, я считаю, между МООНК, СДК и бывшей югославской Республикой Македонией.

Посол Норвегии задал вопрос, демонстрируют ли лидеры косовских албанцев достаточную приверженность обеспечению безопасности. Я дал понять этим лидерам, когда был в Косово на прошлой неделе, что международное сообщество отнеслось в свое время с большой симпатией к

Косово и что усилия международного сообщества в Косово, как напомнили несколько делегаций, являются коллективными. Эта симпатия исчезнет, если возникнут сомнения в отношении приверженности всех лидеров, косовских албанцев и сербов, многоэтническому Косово.

Я считаю важным в этой связи направление всеми лидерами правильных сигналов, например, в области функционирования муниципалитетов. Сидящий за мной Том Кёнигс, который возглавляет компонент II и осуществляет весьма сложную работу в Косово, мог бы подтвердить эту точку зрения. В нашей работе с муниципалитетами мы постоянно внушаем им необходимость проявления терпимости при осуществлении ими своих полномочий. Я сам подчеркивал, что демократия не является диктатурой большинства — это в равной степени и уважение прав меньшинства. Миссия будет продолжать внушать это всем лидерам Косово. Я понимаю, что потребуется время, прежде чем все общины Косово полностью согласятся с этим.

Посол Норвегии спросил также о региональном аспекте ситуации. Лично я считаю, что процесс стабилизации положения на Балканах должен основываться как на инициативах, исходящих от низов, так и на руководящих указаниях, поступающих сверху. Международное сообщество должно предельно четко дать понять: бесконечные фрагментация и перекраивание границ ни к чему не ведут и, безусловно, не способствуют укреплению стабильности.

Конечно же, очень важно, чтобы все общины Косово — и мне кажется, то же самое можно сказать и о других ситуациях, например в Боснии, — поняли, что вольное обращение с некоторыми основополагающими принципами не приведет к стабильности и миру. В то же время, если мы хотим стабилизации, — а именно здесь МООНК и сталкивается с огромными трудностями — нужен также подход по принципу снизу вверх, когда местные общины — а в случае Косово мы знаем, как много там различных общин, — начинают брать на себя ответственность и усваивать эти принципы, которые не могут быть им насильственно внушены лидерами сверху. В этой связи — и, мне кажется, здесь есть связь с тем, что я говорил по поводу необходимости сосредоточения усилий на решении проблем

повседневной жизни — меня тревожит то, что при посещении такого города, как Митровица, я вижу, что представители всех общин в значительно большей степени обеспокоены осуществлением своих политических программ, чем необходимостью участия в решении вопросов, касающихся практического управления городом. Мне кажется, что усилия нашей миссии должны идти именно в этом направлении. На это потребуется время, но я уверен, что если мы проявим твердость, то в конечном счете добьемся успеха.

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы попросить членов Совета, которые пока не выступали, сосредоточиться на вопросах, которые еще не затрагивались, потому что нам нужно оставить время для выступления делегаций двух государств, не являющихся членами Совета, — Югославии и Швеции.

Г-н Кулик (Украина) (*говорит по-английски*): Я хотел бы присоединиться к выражению нашей признательности в адрес заместителя Генерального секретаря г-на Геэнно за его всеобъемлющий и интересный брифинг. Я также хочу поблагодарить его за его ответы на поставленные предыдущими ораторами вопросы, благодаря которым продолжительность моего выступления существенно сократилась.

Как показали результаты брифинга, в целом за отчетный период Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) продолжала добиваться прогресса. Мы поддерживаем определенные руководителем Миссии приоритетные задачи. Мы с удовлетворением отмечаем недавно состоявшуюся в Белграде встречу президента Югославии Коштуницы с руководителем МООНК г-ном Хеккерупом, а также достигнутые в ходе встречи результаты. Мы с оптимизмом отмечаем сообщение о том, что югославские власти согласились на то, чтобы обратиться к сербам Косово с призывом к участию в окончательной доработке правовых рамок временного самоуправления края. Мы считаем, что обеспечение всестороннего участия в деятельности соответствующей рабочей группы косовских сербов, которых будут представлять и поддерживать специалисты в области права из Белграда, будет содействовать урегулированию важной проблемы

участия югославских властей. Важно также предоставить Миссии возможность для обеспечения прогресса в процессе подготовки к всекравым выборам в Косово в целях их проведения при выполнении всех необходимых условий.

Со своей стороны, МООНК предстоит удвоить свои усилия по определению судьбы лиц, пропавших без вести в Косово, причем почти треть из них составляют сербы, а также обеспечить улучшение ситуации в области безопасности для возвращающихся сербов. Затронутая г-ом Геэнно идея создания совместного комитета представляет интерес и ее можно поддержать в качестве важной меры укрепления доверия.

Как сообщают средства массовой информации, на встрече между президентом Югославии и руководителем МООНК обсуждались перспективы подписания соглашения о сотрудничестве между Белградом и Миссией Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово. В этой связи нам хотелось бы просить г-на Геэнно более подробно рассказать об этих перспективах, в частности, о том, какие сферы будет охватывать это соглашение.

Касаясь приоритетной задачи МООНК по развитию эффективной системы правопорядка и судебной системы, мы хотели бы поддержать идею направления усилий Миссии на достижение этой цели на основе совершенно нового подхода. Особое внимание следует уделить мерам, направленным на борьбу с организованной преступностью, незаконным оборотом наркотиков и оружия, а также отмыванием денег. Мы благодарны г-ну Геэнно за только что сделанные им замечания о практических мерах, принимаемых в этой связи. Мы считаем, что эти меры следует активизировать.

Мы отмечаем, что в ходе этого брифинга и нашей дискуссии мы уделяем внимание не только положению в Косово, но и рассматриваем развитие событий во всем регионе. Это подтверждает необходимость эффективного регионального подхода международного сообщества к существующим проблемам. Необходимые для Косово, Республики Македонии и южной части Сербии специфические варианты решений имеют различный характер несмотря на важность основополагающих принципов. В этом контексте мы считаем, что серьезного анализа заслуживает

инициатива министра иностранных дел Российской Федерации, о которой говорил в своем выступлении посол Лавров и которая касается подписания странами региона имеющего обязательную юридическую силу соглашения об их обязательствах в отношении основных принципов международного права, в особенности, нерушимости границ и территориальной целостности.

Нас вдохновляет сложившаяся в последнее время тенденция в направлении стабилизации общей ситуации в области безопасности в южной части Сербии. Тем не менее серьезную озабоченность вызывают продолжающиеся нападения на сербскую полицию и совершаемые в отношении нее провокации, которые создают угрозу процессу переговоров.

В связи с ситуацией в Республике Македонии мы отмечаем постепенное снижение напряженности и с нетерпением ожидаем достижения прогресса в переговорном процессе с участием всех сторон, включая представителей этнических албанцев, который будет начат македонским правительством, и надеемся, что он придаст стимул формированию национального согласия, что, в свою очередь, окажет позитивное воздействие на развитие ситуации во всем регионе.

Г-н Кассе (Мали) *(говорит по-французски)*: Прежде всего я хотел бы поблагодарить заместителя Генерального секретаря г-на Геэнно за его очень подробный брифинг. Он возвратился из Косово с хорошими новостями несмотря на насилие, которое продолжается на границе между Косово и бывшей югославской Республикой Македонией.

На фоне этих неблагоприятных событий мы вновь заявляем о нашем решительном осуждении террористических акций, совершаемых экстремистскими группами. Мы отвергаем насилие на этнической почве и считаем, что экстремизм на этнической почве лишь усиливает уязвимость балканского региона и подвергает серьезной угрозе усилия, прилагаемые Миссией Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) и международным сообществом. Рассчитывая на то, что этому бедствию будет положен конец, мы по-прежнему призываем МООНК и Силы для Косово (СДК) удвоить свои усилия в целях обеспечения

безопасности границы между бывшей югославской Республикой Македонией и Косово.

Возвращаясь к тем добрым новостям, о которых рассказал г-н Геэнно, мы с удовлетворением отмечаем определенные Специальным представителем Генерального секретаря приоритетные задачи. Мы считаем их подходящими задачами, которые могут быть выполнены. Мне не хотелось бы сейчас перечислять все эти приоритетные задачи, но мы разделяем мнения, высказанные, в частности, в отношении выборов и создания их правовой основы. Вместе с тем моя делегация считает, что в целях обеспечения дальнейшего прогресса в деятельности МООНК важно укреплять ее сотрудничество с Белградом. Это сотрудничество следует укрепить, с тем чтобы можно было урегулировать некоторые сложные проблемы, входящие в круг приоритетных задач Специального представителя.

Не меньшую важность имеет необходимость окончательного прекращения насилия. В этой связи всем государствам, в особенности, тем, кто располагает ресурсами, следует оказать помощь МООНК и СДК. Будущее этого, равно как и будущее любого находящегося в состоянии конфликта региона зависит от политического урегулирования. Поскольку мы представляем страну, расположенную в регионе, который ведет борьбу с незаконным оборотом легких вооружений, мы полностью поддерживаем идеи, высказанные в этом контексте представителями Ямайки и Колумбии.

И, наконец, мы поддерживаем предложения ряда делегаций, и в первую очередь, посла Российской Федерации, относительно направления в Косово в надлежащее время миссии Совета Безопасности.

Г-н Куни (Ирландия) *(говорит по-английски)*: Я буду предельно краток. Прежде всего я хотел бы выразить признательность г-ну Геэнно за его крайне насыщенный брифинг и за подробные ответы на поставленные вопросы. Через пару минут Швеция будет выступать от имени Европейского союза и поэтому я сделаю лишь несколько замечаний.

Мы хотели бы еще раз обратить внимание на необходимость ослабления напряженности в отношениях между албанскими сербами и другими общинами в Косово. Поэтому я хотел бы упомянуть

лишь несколько сфер, в которых, на наш взгляд, можно в этой связи добиться в срочном порядке осуществления мер укрепления доверия.

Во-первых, что касается недопустимого уровня насилия против этнических меньшинств, мы считаем, что Совету необходимо настоять на том, чтобы располагающие влиянием в своих общинах стороны действенным образом направили свое влияние на прекращение такой деятельности. Я искренне приветствую слова г-на Геэнно о том, что он привлек пристальное внимание общин к этой необходимости.

Во-вторых, необходимо обеспечить скорейшее возвращение беженцев. Эта проблема решается уже достаточно активно, но я хотел бы призвать Миссию Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово и далее уделять самое приоритетное внимание усилиям в этой связи.

Что касается освобождения остающихся политических заключенных из числа косовских албанцев, то мы с удовлетворением отметили меры югославских властей по принятию и претворению в жизнь закона об амнистии, но я с большим удивлением узнал от г-на Геэнно о том, что более 400 косовских албанцев по-прежнему находятся в заключении. Хотел бы задать вопрос, почему это происходит и когда они будут освобождены.

И, наконец, в связи с проблемой пропавших без вести лиц, мы полностью поддерживаем идею о совместном механизме или комитете, который прояснил бы судьбу пропавших без вести, но нам хотелось бы видеть участие в работе такого механизма всех затрагиваемых общин.

Г-н Нивур (Маврикий) *(говорит по-английски)*: Мы высоко оцениваем брифинг заместителя Генерального секретаря Геэнно. Мы принимаем к сведению важный прогресс, достигнутый под руководством г-на Хеккерупа, в деле завершения процесса создания правовой основы существенной автономии для Косово в рамках мандата резолюции 1244 (1999).

Мы приветствуем переговоры между г-ном Хеккерупом и Президентом Коштуницей, которые договорились о том, чтобы обратиться с настоятельным призывом к косовским сербам принять участие в разработке правовых рамок и в

выборах. Мы рассматриваем такой диалог как исключительно важный для надлежащего выполнения резолюции 1244 (1999).

Прислушиваясь к призыву Председателя быть лаконичными, я выскажу вкратце замечания относительно выборов. Мы полагаем, что для того, чтобы выборы пользовались доверием, они должны быть не только свободными и справедливыми; для этого необходимо обеспечить возможности для участия в них всех общин. Это возможно только тогда, когда будут созданы условия безопасности, что даст возможность меньшинствам осуществлять их права свободно, без страха и принуждения. В этой связи мы считаем исключительно важными следующие моменты.

Во-первых, следует поощрять к возвращению на родину всех беженцев и внутренне перемещенных лиц. Во-вторых, в процессе регистрации избирателей следует позаботиться о том, чтобы охватить каждого потенциального избирателя, и список избирателей должен быть составлен как можно тщательнее. В-третьих, правовые рамки должны быть такими, которые обеспечили бы общинам меньшинств понимание того, что им гарантированы полные права на адекватное присутствие с самого начала, не только в законодательных органах, но и в администрации.

Надо учитывать, что, вне всякого сомнения, выборы в Косово будут иметь последствия для всего региона, — это еще одна причина, по которой нам нужно обеспечить, чтобы результаты косовских выборов пользовались полным доверием по всем параметрам. Есть другие районы, в которых живут многоэтнические общины и где предстоит провести демократические выборы. Я полагаю, что они, проживающие в других районах, могли бы воспользоваться опытом Миссии Организации Объединенных Наций по делам Временной администрации в Косово, разрабатывающей правовые рамки для Косово.

Наконец, я надеюсь, что Совет Безопасности будет иметь возможность обсудить вопрос о правовых рамках, когда будет готов их проект.

Председатель (*говорит по-английски*): Прежде чем я предоставлю слово членам Совета, я хотел бы сказать несколько слов в своем национальном качестве — представителя Соединенного Королевства.

Швеция выскажет ряд общих замечаний по вопросам политики, которые мы поддерживаем, когда ее представитель будет выступать от имени Европейского союза.

Я хотел бы только коснуться вопроса о законности и правопорядке, который — мы полностью это поддерживаем — является одним из главных приоритетов Миссии Организации Объединенных Наций по делам Временной администрации в Косово (МООНК) — и по праву. Я отмечаю замечание г-на Геэнно о том, что необходимо удвоить численность международных судей и обвинителей. Соединенное Королевство готово к тому, чтобы внести в это свой вклад. Однако, пожалуйста, обратитесь к нам напрямую с официальной просьбой, и мы на нееотреагируем. Секретариату также нужно рассмотреть финансовые аспекты этого вопроса и как можно скорее. Мы были бы признательны за некоторые рекомендации в этом вопросе.

Каждый здесь обращал основное внимание на вопрос о выборах, и мы тоже. Однако я не буду вдаваться в детали. Вполне очевидно, что есть определенный политический риск: если мы проведем избирательную кампанию, то встанут более масштабные вопросы относительно будущего статуса Косово. Конечно, это не причина для того, чтобы не проводить выборов. Нам нужно продвигаться вперед поэтапно, с тем чтобы вернуть Косово к нормальной политической жизни, и нам предстоит пойти на такой риск. Однако все мы будем очень пристально следить за тем, чтобы резолюции Совета Безопасности были выполнены и соблюдены и чтобы руководители общин признали рамки, в которых они работают, чтобы все будущие изменения были согласованы, само собой разумеется, всеми — без исключения, — кого это непосредственно касается.

Наконец, мы очень рады тому, что Специальный представитель посетил Белград и что он провел там конструктивные дискуссии с Президентом Коштуницей и другими лицами. Министр иностранных дел Кук был там за день до визита Специального представителя; мы также провели очень конструктивные обсуждения с руководителями в Белграде. Я думаю, что сейчас тон начал меняться, и это вызывает у нас надежду на то, что обе стороны в этом вопросе начинают осознавать необходимость в этническом

примирении. Я надеюсь, что с новым руководством в Белграде можно будет продвигаться вперед.

Сейчас я возобновляю свои обязанности Председателя Совета.

Обращаясь теперь к списку нечленов Совета, я предоставляю слово представителю Югославии.

Г-н Шахович (Югославия) (*говорит по-английски*): Поскольку это мое первое выступление в Совете Безопасности в этом месяце, позвольте мне прежде всего поздравить Вас, г-н Председатель, с вступлением на пост Председателя Совета в апреле месяце. Я хотел бы также поблагодарить заместителя Генерального секретаря Геэнно за его обстоятельный и очень интересный и содержательный брифинг.

С учетом характера этого заседания я ограничусь замечаниями лишь по некоторым из вопросов, упомянутых здесь сегодня. Из брифинга и последующих выступлений членов Совета стало очевидным, что ситуация в Косово и Метохии, провинции югославской Республики Сербии, по-прежнему вызывает серьезную озабоченность вследствие продолжающегося насилия по отношению к неалбанским общинам, прежде всего сербской общине.

Многие ожидающие своего решения вопросы все еще не урегулированы ввиду отсутствия безопасности для лиц неалбанского происхождения, отсутствия условия для возвращения перемещенных лиц в Косово и Метохию и ввиду дальнейшей милитаризации провинции, если указывать лишь некоторые из причин. Кроме того, мы особо заинтересованы в том, чтобы вопросу о пропавших без вести лицах было уделено внимание в срочном порядке и чтобы были предприняты конкретные шаги с целью выяснения того, что же с ними случилось. Одним таким шагом могло бы стать учреждение совместного комитета, о котором упоминал здесь г-н Геэнно.

С другой стороны, мы должны также отметить некоторые важные позитивные признаки. В первую очередь, я имею в виду тот факт, что на прошлой неделе Президент Коштуница встретился со Специальным представителем Генерального секретаря г-ном Хеккерупом. Визит главы Миссии Организации Объединенных Наций по делам Временной администрации в Косово (МООНК) в

Белград, которого мы тепло приняли, является ясным свидетельством готовности к взаимному сотрудничеству Союзной Республики Югославии и Миссии Организации Объединенных Наций в Косово. Открытие Отделения МООНК в Белграде — и мы ожидаем сейчас продолжения обсуждения вопроса о статусе — несомненно будет вкладом в дальнейшее развитие этого сотрудничества. Я полагаю, что это также станет импульсом для участия сербов в Косово и Метохии в процессе восстановления нормальной жизни в провинции.

В этой связи я хотел бы подчеркнуть, что был решен вопрос об участии представителей сербской общины в Косово и Метохии в деятельности Рабочей группы МООНК по разработке правовых рамок для проведения выборов в провинции. Они готовы внести свой конструктивный вклад в эти усилия. Исключительно важно, чтобы им были даны надлежащие гарантии безопасности, а также гарантии равноправного участия в деятельности Рабочей группы. Следует также увеличить их численность в органах местного самоуправления.

Разработка правовых рамок имеет огромное значение для проведения выборов на территории всей провинции в Косово и Метохии. Фактически Югославия заинтересована в сотрудничестве с МООНК в деле организации этих выборов. Однако, как неоднократно подчеркивала моя делегация, для того, чтобы эти выборы состоялись, необходимо будет должным образом определить структуры, для участия в которых эти выборы проводятся, круг обязанностей этих структур и обеспечить адекватное представительство сербов и других неалбанских общин в этих структурах.

Возвращение перемещенных лиц, по меньшей мере, в те районы, где такое возвращение возможно, также исключительно важно. Разумеется, это сложный процесс и к нему следует подходить очень тщательно и на основе строгого соблюдения положений резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности, особенно тех, которые касаются суверенитета и территориальной целостности Союзной Республики Югославии. Поэтому Югославия желает и должна играть надлежащую и активную роль во всем процессе, с том числе и в работе над правовыми рамками.

Позвольте мне также сделать несколько замечаний по другому упомянутому в ходе брифинга вопросу — относительно ситуации в наземной зоне безопасности на юге Сербии. Инциденты насилия, провоцируемые в этом районе группировками албанских экстремистов и террористов и ведущие к жертвам с сербской стороны, в том числе среди гражданского населения, продолжают, в то время как судьба похищенных этими группировками людей остается невыясненной. Тем не менее, правительство моей страны не удастся сбить с пути диалога и достижения мирного политического урегулирования проблемы. Поэтому мы продолжаем трудиться над полным осуществлением плана Ковича, в том числе над дальнейшим вводом наших сил в секторы, согласованные в контактах с Организацией Североатлантического договора (НАТО).

Относительно ситуации в наземной зоне безопасности на юге Сербии и в соседней Республике Македонии мне хотелось бы еще раз по этому случаю подчеркнуть важное значение недавно принятой Советом Безопасности резолюции 1345 (2001) как конструктивного вклада в усилия по прекращению цикла насилия и установления стабильности во всем регионе в целом. Мы также воодушевлены недавними дополнительными усилиями СДК по установлению более эффективного контроля над государственными и краевыми границами в регионе.

В заключение позвольте мне еще раз заявить о позиции моего правительства: истинные и прочные решения проблемам в Косово и Метохии могут быть достигнуты только за счет всестороннего и последовательного осуществления резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности и на основе диалога и сотрудничества, которым Союзная Республика Югославия сохраняет глубокую верность.

Председатель (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Швеции. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Шори (Швеция) (*говорит по-английски*): Я благодарю г-на Геэнно за весьма информативный брифинг; он не оставил без ответа ни одного вопроса. Насколько членам Совета известно, я

имею честь выступать от имени Европейского союза и всех ассоциированных с ним стран, а также от имени расположенной в Европейском экономическом пространстве страны — участницы Европейской ассоциации свободной торговли — Исландии.

Я избавлю Совет от заслушивания всего моего заявления, текст которого имеется в распоряжении его членов. Позвольте мне выделить лишь три аспекта. Прежде всего я коснусь бы положения меньшинств в Косово. Согласно последним сообщениям Управления верховного комиссара по делам беженцев и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе их положение все ухудшается. Но и это еще не все: налицо признаки того, что эти террористические акты, издевательства и нападения все лучше координируются и организуются. Именно поэтому столь важно настоять на том, чтобы все политические руководители, особенно лидеры косовских албанцев, действовали не только на словах, но и на деле.

Второе мое замечание касается без вести пропавших. Я одобряю только что высказанную предыдущим оратором конструктивную позицию. Я бы сказал, что необходимо выяснить судьбу всех без вести пропавших людей. Учреждение для того совместного механизма является тем позитивным шагом, за которым должны последовать другие.

В-третьих, Европейский союз одобряет принятие резолюции 1345 (2001) Совета Безопасности относительно ситуации на юге Сербии в бывшей югославской Республике Македонии. В то время, когда для региона открываются новые перспективы, нам хотелось бы подчеркнуть, что у тех, кто стремится достичь своих целей насильственным путем, будь то из националистических или каких бы то ни было иных побуждений, никакого будущего нет. Европейский союз будет поддерживать только тех, кто избрал путь мира, демократии, примирения и регионального сотрудничества. В этом контексте мы рады подписанию сегодня Европейским союзом и бывшей югославской Республикой Македонией Соглашения о стабилизации и ассоциации.

Наконец, посол Махбубани вспомнил привидение из «Гамлета» и задал несколько вопросов. Я бы сказал, что разница между

гамлетовским и нашим временем заключается в том, что в наше время нам приходится иметь дело с тысячами привидений — и именно для этого мы здесь и находимся.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Швеции за распространение текста шведского заявления от имени Европейского союза и за то, что в этом формате он ограничился устными комментариями. Считаю это весьма полезным подходом в нашем взаимном обмене мнениями и рекомендую его другим не являющимся членами Совета делегациям, когда они желают представить свои взгляды в прениях Совета, проводимых в таком духе.

Вижу, что у заместителя Генерального секретаря есть несколько кратких заключительных замечаний по последним выступлениям, и я ему сейчас предоставляю слово.

Г-н Геэнно (*говорит по-английски*): Было задано несколько вопросов, на которые еще нужно ответить. Действительно, я забыл ответить на заданный делегацией Норвегии вопрос о Черногории. Мне не хотелось бы предвосхищать результаты выборов и тот путь, который может избрать Черногория. Когда я находился в Косово, я слышал весьма противоречивые оценки возможных последствий. Извиняюсь, что мой ответ состоит больше из вопроса, чем ответа, однако считаю его откровенным изложением состояния наших мыслей относительно таких последствий на данный момент.

Украина задала вопрос о том, на каком этапе находятся усилия по заключению соглашения с Белградом. В настоящее время между властями Союзной Республики Югославии и отделом по связям Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) ведутся переговоры о заключении Соглашения о статусе Миссии. Мне приятно сообщить о том, что по завершении встречи Специального представителя Генерального секретаря с президентом Коштуницей нам было сообщено, что такое соглашение должно быть подписано очень скоро; это будет способствовать решению обоих обсуждавшихся нами сегодня вопросов существа, а также весьма конкретных вопросов, связанных с учреждением такого отделения в Белграде.

Представитель Ирландии задал вопрос о том, почему в Сербии до сих пор удерживается в заключении так много албанцев. Законы Союзной Республики Югославии и Сербии об амнистии распространяются на политических заключенных, но не на лиц, осужденных по обвинению в терроризме. Те 400 заключенных, о которых упомянул представитель Ирландии, были осуждены именно по таким обвинениям в терроризме. Мне было приятно узнать, что президент Коштуница заверил Специального представителя Генерального секретаря г-на Хеккерупа в том, что эта категория дел — в том числе особо щекотливое дело группы лиц, именуемых группой Дьяковицы, — будет рассмотрена в скором времени. Так что эта проблема должна быть урегулирована в не столь отдаленном будущем.

Думаю, что в интересах экономии времени на этом я и закончу.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю заместителя Генерального секретаря за данные им разъяснения.

Позвольте мне очень кратко подвести итоги прошедшей дискуссии. Я хотел бы попросить заместителя Генерального секретаря передать сотрудникам Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) и Специальному представителю Генерального секретаря горячую благодарность Совета за их напряженные усилия по обеспечению правопорядка, подготовке к проведению выборов и решению всех других вопросов. Мы осознаем всю тяжесть возложенной на них задачи и высоко ценим осуществляемую ими работу.

Совет будет и впредь очень внимательно следить за развитием событий в этом районе. Позвольте мне выделить из сегодняшнего обсуждения лишь те пункты, по которым нам нужны будут дальнейшие брифинги Секретариата и на которых было сделано особое ударение в сегодняшних прениях.

Совершенно очевидно, что выборы, да и весь политический процесс, составляют жизненно важное направление. Считаю, что сегодня мы подтвердили необходимость организации выборов таким образом, чтобы они объединяли общины — момент, на который обратили внимание представитель Российской Федерации и многие

другие ораторы. В своих усилиях по воссозданию многоэтнического Косово Совет придает исключительно важное значение обеспечению всеобъемлющего охвата политического процесса. Мы рады тому, что проблема сербского представителя в Рабочей группе была разрешена; это добрый знак. И доброй же новостью является известие о том, что МООНК открывает в Белграде надлежащее отделение, через которое будет осуществляться двусторонний обмен информацией.

Совершенно очевидным приоритетом является и обеспечение правопорядка. Сформирован новый заслуживающий одобрения компонент I. В этой сфере особое внимание было уделено не только созданию правоохранительных и судебных структур, но и борьбе с потоком вооружений и незаконной торговлей оружием. Этой проблемы коснулись представитель Ямайки и другие, и мы вернемся к ней, если у Секретариата и МООНК возникнут в этом отношении проблемы, что, вероятнее всего, и произойдет.

Важное значение имеет вся проблема безопасности, но больше всего такой ее аспект, как насилие на этнической почве. Мы удовлетворены достигнутым прогрессом, однако проделать предстоит еще громадный объем работы, и не в последнюю очередь в отношении экстремизма. Мы, вероятно, вернемся к вопросу об экстремизме, когда вновь займемся в Совете этой темой. Нам хотелось бы, чтобы Секретариат и МООНК поглубже задумались над этим. Однако представитель Ирландии указал на то, что руководящую роль в этом деле должны взять на себя общинные и этнические лидеры — не выходить за рамки закона, за рамки резолюций, за рамки международного права и относиться ко всему хладнокровно, постоянно помня о необходимости поддержания правопорядка.

Самоочевидна необходимость восстановления экономики. Она говорит сама за себя. Мне было приятно услышать от заместителя Генерального секретаря о том, что экономика обретает значительно более приглядный вид.

В гуманитарном плане поднимались вопросы о возвращении беженцев, о вынужденных переселенцах, о лицах, пропавших без вести, и задержанных, и мы собираемся очень внимательно следить за прогрессом, достигаемым в этом

отношении. Бангладеш поднимал вопрос по поводу докладчика по лицам, пропавшим без вести, и мы хотели бы ответить Совету. Я думаю, что он отчитывается перед Верховным комиссаром по правам человека, но, возможно, он захочет держать и Совет в курсе.

Мы не забыли об общерегиональном контексте. Это очень широкий контекст. Упоминалась Македония. Упоминалась южная Сербия. Но мы подходим к Косово в региональном ключе и хотим проведения более широких обсуждений по этому вопросу, может быть, закрытых, позднее в этом месяце.

Мы прекрасно понимаем, что МООНК должна работать с СДК, с местными общинами и с региональными органами управления, и поэтому для нас важно проводить брифинги и получать информацию, особенно исходящую от Сил для Косово (СДК). Мы будем поддерживать связь с руководством СДК, с тем чтобы у нас происходил с ними обмен, в частности, по вопросу безопасности.

Наконец, многие члены Совета упоминали о предлагаемой миссии и поддерживали эту идею. Соединенное Королевство как Председатель будет в течение этого месяца вести дальнейшую работу над этим. Мы будем проводить обсуждения по этому вопросу на неофициальных консультациях для согласования сроков, которые не помешали бы подготовке к выборам. Я думаю, мы должны будем это учитывать.

В заключение я хотел бы поблагодарить заместителя Генерального секретаря за его очень конструктивный брифинг и за полные ответы на вопросы. Я думаю, что интерактивный характер и стиль этого заседания доказал свою полезность.

Хочу сказать еще несколько слов похвалы и признательности в адрес тех, кого мы не часто благодарим и хвалим — не говоря об устных переводчиках, которым постоянно приходится мириться с импровизацией в рамках этого формата, — а именно в адрес стенографов, перед которыми также стоит гораздо более сложная задача, когда все мы выступаем экспромтом, а не читаем написанные выступления. Спасибо вам за вашу повседневную работу, но особенно за работу на заседаниях такого особого рода.

В моем списке записавшихся для выступлений больше нет. На этом Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения пункта своей повестки дня. Он будет продолжать заниматься этим вопросом.

Заседание закрывается в 13 ч. 25 м.